

# TONDEO

## CENTURION 2in1

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG  
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

PROVOZNÍ NÁVOD

BETJENINGSVEJLEDNING

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

KÄYTTÖOHJE

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

BRUKSANVISNING

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MANUAL DE UTILIZARE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DE

BG

CZ

DA

EN

ES

FI

FR

IT

NL

PL

PT

SV

HU

RO

EL

## Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheitshinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind! Um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Betriebsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren und ggf. an Nachbesitzer weiterzugeben! Alle Sicherheitshinweise dienen Ihrer persönlichen Sicherheit!



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag sowie Brand- und Explosionsgefahr!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Achten Sie darauf, dass die Spannungsangabe (V) auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt!
- Das Netzkabel bitte nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Das Netzkabel ist vor Hitze und Feuchtigkeit zu schützen.
- Das Netzkabel darf keine heißen Geräteteile berühren und nie zwischen den Glättplatten geführt werden!
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus!
- Netzstecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken!
- Netzkabel nie um das Gerät wickeln!
- Ziehen Sie stets den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät reinigen, Betriebsstörungen vorliegen, oder wenn Sie das Gerät nicht benutzen!

- Gerät und Netzkabel nicht auf heiße Flächen wie Herdplatten o.ä. stellen bzw. legen und nicht in direkte Nähe von offenen Flammen bringen!
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
  - die Zuleitung beschädigt ist
  - das Gerät sichtbare Schäden aufweist
  - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.
- Bei Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden!



### **GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Kommt das unter Spannung stehende Gerät mit Wasser in Kontakt besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:



- **WARNUNG!** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen!

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur!

**ACHTUNG!** Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vor jeder Inbetriebnahme ist das Gerät auf einwandfreien Zustand zu kontrollieren!
- Das Gerät wird bei Benutzung heiß.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen!
- Das Gerät darf weder mit brennbaren Materialien in Berührung kommen, noch in der Nähe von brennbaren Materialien in Betrieb genommen werden, da die Glättplatten Temperaturen von ca. 230°C erreichen!
- Das Gerät nie in heißem Zustand transportieren oder verstauen!
- Das Gerät nicht auf einem Tisch oder brennbaren Unterlagen ablegen wenn es eingeschaltet ist.

- Gerät und Netzkabel nicht auf heiße Flächen wie Herdplatten o. ä. stellen bzw. legen und nicht in direkte Nähe von offenen Flammen bringen!

- Glättplatten niemals mit Gegenständen, welcher Art auch immer, abdecken!
- Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.
- Das Gerät ist nicht zum Glätten von Tierhaaren geeignet.



- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen wie z.B. Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung! Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien zugelassen.

- Das Gerät ist nicht dazu geeignet in einer Spülmaschine gereinigt zu werden!

### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!**

Teile des Gerätes können während des Betriebes sehr heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen. Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Achten Sie darauf, dass Sie vor der Anwendung keine leicht entflammablen Mittel wie z. B. Hairspray oder Fixierer auf Ihr Haar sprühen. Bei Berührung mit den Glättplatten kann dies zu Verbrennungen führen.
- Fassen Sie niemals auf oder in die Nähe der Glättplatten, wenn das Gerät in Betrieb ist. Vermeiden Sie jeglichen Haut- oder Augenkontakt.
- Verwenden Sie das Gerät nur an trockenem, natürlichem Haar, niemals an Kunsthaar!



## ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien, wie z.B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- Wenn das Gerät defekt sein sollte, niemals versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.
- Bei Beschädigung des Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Hersteller.

### Bestimmungsmäßige Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Glätten und Stylen von menschlichen Haupthaaren zu verwenden. Jede andere Nutzung ist nicht zulässig. Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für evtl. Schäden übernommen.

DE

### Vorbereitung der Haare

- Waschen Sie Ihr Haar und trocknen Sie es anschließend.
- Kämmen Sie Ihr Haar gründlich durch, benutzen Sie kein Haarspray oder andere chemische Haarpflegeprodukte, die leicht entflammbar sind.
- Legen Sie sich ein Handtuch um den Nacken, um ihn vor möglichen Verbrennungen zu schützen.

### Inbetriebnahme

- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird erscheint im Display "OFF" (siehe Abbildung ①). Das Gerät ist nun betriebsbereit aber noch nicht eingeschaltet.
- Schalten Sie Gerät mit der mittleren Taste ein, im Display erscheint die Einschalttemperatur (im Beispiel "190°C", (siehe Abbildung ②).

### Temperatur einstellen



#### WANRUNG! Verbrennungsgefahr Ihrer Haare durch zu hoch gewählte Temperatur!

Je nach Haartyp besteht bei falsch gewählter Temperatur oder unsachgemäßem Gebrauch Ihres Haarglätters die Gefahr, dass Ihr Haar austrocknet oder im schlimmsten Fall verbrennt. Wählen Sie die für Ihren Haartyp geeignete Temperatur.

Jede höhere Temperatureinstellung ist in wenigen Sekunden ausgeregelt, eine Absenkung der Temperatureinstellung erfolgt etwas langsamer.

• Nach dem Einschalten blinkt die Temperaturanzeige sowie die Balkenanzeige, die den Fortschritt des Temperaturanstiegs anzeigen, solange bis die Einschalttemperatur von 190°C erreicht ist (siehe Abbildung ③).

• Die gewünschten Temperaturstufen wählen Sie mit den +/- Tasten (130°C-230°C) (siehe Abbildungen ④ + ⑤): bei feinem Haar werden die besten Resultate mit niedrigen Temperaturen erzielt. Bei dickem, lockigem oder widerspenstigem Haar wählen Sie eine höhere Temperaturstufe.

Während der Aufheiz-/Abkühlphasen blinken die Temperatur- sowie die Balkenanzeige der jeweils gewählten Temperaturstufe. Bei Daueranzeige ist die gewählte Temperaturstufe erreicht.

Testen Sie vor der Benutzung anhand EINER Strähne wie Ihr Haar auf Temperatur reagiert.

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 60 Min. mittels "auto shut off" Funktion ab.

### Ausschalten

- Schalten Sie Gerät mit der mittleren Taste aus, indem sie diese für ca. 2 sec. gedrückt halten. im Display erscheint "OFF" (siehe Abbildung ⑥).

### Anwendung

- Siehe Abbildungen ⑦ - ⑧



#### WANRUNG! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Nach Gebrauch oder längeren Unterbrechungen, Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen!

### Reinigung und Pflege



#### GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.



#### WANRUNG! Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile!

Teile des Gerätes können auch nach dem Ausschalten noch heiß sein und Verbrennungen verursachen. Gerät daher vor der Reinigung unbedingt vollständig abkühlen lassen.

- Das Gerät vor Staub, Schmutz und Fusseln schützen.
- Keine scharfen oder scheuernden Putzmittel verwenden.
- Das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.



### Abfälle von Elektrogeräten am Ende ihrer Lebensdauer

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten

Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeauflösung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

#### Gesetzlicher Gewährleistungszeitraum

TONDEO gewährt in allen EU-Mitgliedsstaaten für alle ihre Elektrokleingeräte die gesetzliche Gewährleistung (2 Jahre) auf alle nicht dem Verschleiß unterliegenden Gerätekomponenten. In allen Nicht-EU-Staaten fragen Sie bitte Ihren Fachhändler. Von der Gewährleistung ausgenommen sind normaler Verschleiß sowie Schäden, die auf falsches Bedienen oder unsachgemäßes Behandeln des Gerätes zurückzuführen sind.

 Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC, und der Verordnung (EC) Nr. 1275/2008.

#### Lieferumfang

- A Fingertip (Anfasszone an der Spitze)
- B Verriegelungsschalter
- C Display
- D Aufhängöse
- E Funktionsschalter (Ein-/Aus) (+/- Temperaturtasten)
- F Griffbereich
- G Heißplatten
- 1x Ръководство за експлоатация

#### Technische Daten

Modell:	Cerion 2in1
Artikelnummer:	31008
Netzspannung:	100-240 V // 50/60 Hz
Leistung:	50 W
Temperatur:	130°C - 230°C
Aufheizzeit:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatische Abschaltung:	nach 60 Min.
Netzleitung:	3,0 m
Gewicht ohne Kabel:	ca. 423 g
Schutzklasse II:	

Im Zuge der Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Diese Betriebsanleitung kann beim Hersteller bezogen werden. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanleitung. Die Betriebsanleitung kann alternativ auch von der TONDEO Homepage unter folgendem Link downgeladen werden: <https://www.tondeo.com/downloads>

## Инструкции за безопасност

Ръководството за експлоатация Ви дава важни инструкции за безопасност и информация, необходими за безупречната експлоатация на уреда! За да се избегнат повреди в резултат на неправилна употреба, упътването за обслужване трябва да се спазва и грижливо да се съхранява и при необходимост да се предава на следващия притежател! Всички инструкции за безопасност служат за Вашата лична безопасност!



### ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар!

При контакт с намиращите се под напрежение проводници или части съществува опасност за живота! По тази причина спазвайте следващите указания за безопасност:

- Внимавайте данните за напрежение-to (V) върху фабричната табелка на уреда да съвпадат с мрежовото напрежение!
- Не дърпайте захранващия кабел върху остри ръбове, не прищипвайте или не оставяйте уреда да виси на него. Захранващият кабел трябва да се пази от нагорещяване и влага.
- Мрежовият кабел не трябва да се опира в горещите части на уреда и никога не трябва да се прекарва между плочите за изправяне!
- След употреба винаги изключвайте уреда!
- Включвате щепсела в контакта само при изключен уред!
- Никога не навивайте мрежовия кабел около уреда!
- Винаги изключвайте щепсела, когато почиствате уреда, има повреди или когато не използвате уреда!

DE/BG

- Не поставяйте уреда и захранващия кабел да стоят или лежат върху нагорещени повърхности като котлони на печки и др. и не поставяйте в непосредствена близост до открит пламък!
- Преди всяко пускане в действие трябва да се провери изправното състояние на уреда, той не бива да се пуска, ако:
  - захранващият кабел е повреден
  - по уреда има видими повреди
  - уредът е падал.
- При повреда на мрежовия кабел, той трябва да бъде сменен само от посочен от производителя сервиз, за да се избегнат рискове!



### **ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар!**

Опасност за живота възниква, ако намирацият се под напрежение уред влезе в контакт с вода! По тази причина спазвайте следващите указания за безопасност:



- **ОПАСНОСТ!** Не дръжте уреда в близост до вани за къпане, вани под душове или други съдове с вода.
- Ако уредът се използва в баня, след употреба щепселът трябва да се извади, тъй като близостта до вода представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Винаги изключвате щепсела, когато почиствате уреда, има повреди или когато не използвате уреда!
- Като допълнителна защита се препоръчва монтирането на дефектотокова защита (RCD) с номинален задействащ ток не повече от 30mA в токовия кръг на банята.

Консултирайте се с електротехник!  
Консултирайте се с електротехник!

**ВНИМАНИЕ!** Спазвайте следващите указания за безопасност, за да избегнете повреди и опасности при неправилно използване:

- Уредът може да се използва от деца от 8 нагоре и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, само ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Преди всеки пуск трябва да се проверява безупречното състояние на уреда!
- Уредът се нагрява при употреба.
- Никога не поставяйте работещия уред върху меки възглавници или покривки!
- Уредът не трябва да влиза в контакт със запалими материали и не трябва да се включва в близост до запалими материали, тъй като плочите за изправяне могат да достигнат температури приблизително 230°C!
- Не транспортирайте и не прибирайте уреда в горещо състояние!
- Не поставяйте уреда върху маса или запалими основи, докато е включен.
- Не поставяйте уреда и мрежовия кабел върху горещи повърхности, като котлони или подобно, както и не го доближавайте до открит пламък!
- Никога не покривайте плочите за изправяне с каквито и да е предмети!

- Не използвайте при мокра или изкуствена коса.
- Този уред не е подходящ за изправяне на животинска козина.



- Пазете уреда от въздействието на атмосферните условия, например влага или пряко слънчево греене! Използването на уреда на открито не е разрешено.

- Уредът не е подходящ за почистване в миялна машина!

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне от нагорещените части на уреда!**

По време на работа части от уреда могат да се нагорещят доста и това да доведе до възможни изгаряния. По тази причина спазвайте следващите указания за безопасност:

- Внимавайте преди употреба да не пръскате косата си с леснозапалими продукти, като например лак за коса или фиксатори. Докосването на плочите за изправяне може да причини изгаряния.
- Никога не хващайте плочите за изправяне или близо до тях, когато уредът работи. Избягвайте всеки контакт с кожата или очите.
- Използвайте уреда само на суха, естествена коса, никога на изкуствена коса!



## **ЗАДУШАВАНЕ ОПАСНОСТ!**

- Опаковъчните материали, като на пример торбички от фолио не бива да попадат в ръцете на деца.

- Ако уредът е дефектен, никога не опитвайте сами да ремонтирате уреда, тъй като от неправилните ремонти могат да произтекат значителни опасности за потребителя.
- При увреждане на уреда моля да се обръщате към специализираната търговска мрежа или към производителя.

### **Правилна употреба**

Този уред е предназначен само за изправяне и оформяне на човешка коса. Всяка друга употреба е неразрешена. При неправилна употреба, неправилно обслужване или неправилен ремонт не се поема отговорност за евент. щети. Също така в такива случаи са изключени гаранционни услуги!

### **Подготовка на косата**

- Измийте косата си и след това я подсушете.
- Срещете добре косата си, не използвайте лак за коса или други химични продукти за грижа за косата, които са леснозапалими.
- Сложете кърпа на тила си, за да го предпазите от възможни изгаряния.

### **Първоначална употреба**

- Когато уредът се свърже към електрическата мрежа, на дисплея се показва „OFF (ИЗКЛ.)“ (вижте фиг. ①). Сега уредът е готов за работа, но още не е включен.
- Включете уреда със средния бутон, на дисплея се показва температурата на включване (в примера „190°C“), (вижте фиг. ②).

### **Регулиране на температурата**



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне на косата Ви поради избраната твърде висока температура!**

Според типа коса при погрешно избрана температура или неправилна употреба на пресата Ви за коса съществува опасност косата Ви да се изсухи или в най-лошия случай – да изгори. Изберете подходящата температура за Вашия тип коса.

Всяко повишение на температура се регулира за няколко секунди, понижението на температурата изисква малко повече време.

- След включването индикацията за температурата и линейната индикация, която показва процеса на повишаване на температурата, ще мигат, докато се достигне температурата на включване 190°C (вижте фиг. ③).

- Изберете желаните степени на температурата чрез бутоните +/- ( $130^{\circ}\text{C} - 230^{\circ}\text{C}$ ) (вижте фиг. 4 + 5): при коса с тънък къстъм най-добрите резултати се постигат при по-ниски температури. При гъста, къдрава или трудна за оформяне коса трябва да изберете по-висока степен на температурата.

По време на фазите на загряване/охлаждане индикацията за температурата и линейната индикация мигат на избраната степен на температурата. При постоянно светене на индикацията избраната степен на температурата е достигната.

Преди употреба направете проба с ЕДИН кичур на това как реагира косата Ви на температурата

По причини, свързани с безопасността, уредът се изключва след 60 минути от функцията „auto shut off“.

#### Изключване

- Изключете уреда чрез натискане и задържане на средния бутон в натиснатото положение около 2 секунди, на дисплея се показва „OFF (ИЗКЛ.)“ (вижте фиг. 6).

#### Употреба

- Вижте изображенията 7 - 8



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне от нагорещените части на уреда!

След употреба или при по-дълги прекъсвания извадете уреда от мрежата и го оставете да изстине!

#### Почистване и поддръжка



#### ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар! При контакт с намиращите се под напрежение проводници или части съществува опасност за живота! По тази причина спазвайте следващите указания за безопасност:

- Преди почистване винаги изключвайте мрежовия щепсел.
- Никога не потапяйте уреда във вода.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне от нагорещените части на уреда!

Частите на уреда могат да бъдат нагорещени и след изключване и да предизвикват изгаряния. Поради тази причина преди почистване оставете уреда да изстине напълно.

- Пазете уреда от прах, замърсяване и власинки.
- Не използвайте остри или абразивни почистващи средства.
- Избръсвайте уреда само с леко навлажнена кърпа и подсушавайте с мека кърпа.



#### Стари электроуреди в края на живота им

Не изхвърляйте електрически уреди с битовите отпадъци. Според Директива 2012/19/EU относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и транспортирането в националното законодателство използваните электроуреди се събират разделно и се предават за екологична утилизация. Алтернативно рециклиране вместо изискването за връщане: Собственикът на электроуреда е задължен да съдейства за правилната утилизация в случай на прехвърляне на собствеността вместо връщане. За тази цел старият уред може да бъде предоставен на център за предаване, който извършва утилизация по смисъла на националната стратегия за рециклиране и закона за управление на отпадъците. От това не са засегнати приложените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически части.

#### Законна гаранция

TONDEO дава във всички страни-членки на ЕС за всички свои малки электроуреди регламентираната със закон гаранция за всички неподлежащи на износване компоненти на уредите (2 год.). В страните, които не са членки на ЕС, се свържете с Вашия дилър. Гаранцията не важи за нормално износван, както и повреди, които се дължат на грешно обслужване или неправилно третиране на уреда.



Даденият уред съответства на европейските директиви: 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC и стандарту (EC) N. 1275/2008.

#### Съдържание на доставката

- A Fingertip (зона на контакт на върха)
- B Блокиращ превключвател
- C Дисплей
- D Пръстен за окачване
- E Превключвател на функциите (Вкл./Изкл.) (бутони за температура +/-)
- F Област на хващане
- G Нагряващи площи
- 1x Ръководство за експлоатация

#### Технически данни

Модел:	Cerion 2in1
Артикул номер:	31008
Мрежово напрежение:	100-240 V // 50/60 Hz
Мощност:	50 W
Температура:	130°C - 230°C
Време на загряване:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Автоматично изключване:	след 60 минути.
Захранващ кабел:	3,00 m
Тегло без кабел:	около 423гр
Зашита клас II:	

В процеса на усъвършенстване на продукта си запазваме правото на технически и оптически промени на артикула. Ръководството за експлоатация може да се вземе от производителя. Адреса ще намерите на гърба на настоящото упътване за употреба или на гаранционната карта. Ръководството за експлоатация може да бъде свалено и от интернет страницата на TONDEO със следния линк: <https://www.tondeo.com/downloads>

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V návodu na obsluhu naleznete důležité bezpečnostní pokyny a informace, jichž je zapotřebí k bezproblémovému provozu strojku! Abyste zabránili škodám v důsledku nesprávného používání, dodržujte návod na obsluhu, pečlivě ho uschovejte a příp. odevezdejte dalším uživatelům! Všechny bezpečnostní pokyny slouží vaší osobní bezpečnosti!



### NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Dbejte na to, aby se údaje o napětí (V) na typovém štítku strojku shodovaly se síťovým napětím!
- Síťový kabel nevedte přes ostré hrany, nepřiskřípněte ani nenechávejte viset. Síťový kabel chráňte před horkem a vlhkostí.
- Síťový kabel se nesmí dotýkat horkých částí přístroje a nikdy nesmí být veden mezi hladicími deskami!
- Po použití přístroj vždy vypněte!
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky jen tehdy, pokud je přístroj vypnutý!
- Síťový kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje!
- Síťovou zástrčku vytáhněte vždy, pokud chcete vyčistit přístroj nebo se objeví poruchy provozu nebo pokud přístroj nepoužíváte!

- Přístroj a síťový kabel nepokládejte na horké plochy, jako jsou sporáky apod., a nedávejte je do blízkosti otevřeného ohně!
- Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte bezvadný stav přístroje. Nesmí být uveden do provozu, pokud:
  - je poškozeno přívodní vedení
  - dprístroj vykazuje viditelné škody
  - přístroj spadl na zem.
- V případě poškození napájecího kabelu, musí být tento vyměněn pouze autorizovaným servisem, aby se tak předešlo rizikům!



### NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Pokud přijde přístroj

pod napětím do kontaktu s vodou, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- **NEBEZPEČÍ!** Nepoužívejte strojek v blízkosti vany, sprchy ani jiných nádob, v nichž je voda.
- Používáte-li strojek v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i pokud je strojek vypnutý.
- Netahejte síťovou zástrčku ze zásuvky za síťový kabel ani možkrýma rukama!

- Jako doplňkovou ochranu doporučujeme instalaci bezpečnostního zařízení proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem maximálně 30mA v elektrickém obvodu koupelny. Poradte se s elektroinstalatérem! Poradte se s elektroinstalatérem!

**POZOR!** Dodržujte následující bezpečnostní pokyny, abyste zabránili škodám a rizikům v důsledku nesprávného použití:

- Tento strojek smějí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny, jak se má spotřebič používat, a rozumějí nebezpečím, která při jeho používání hrozí. Děti si nesmějí se strojkem hrát. Děti nesmějí bez dozoru strojek čistit ani provádět jeho údržbu.
- Před každým uvedením do provozu zkонтrolujte, zda je přístroj v bezchybném stavu!
- Přístroj se při používání zahřívá.
- Přístroj v provozu nikdy nepokládejte na měkké polštáře nebo přikrývky!
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s hořlavými materiály ani být uveden do provozu v blízkosti hořlavých materiálů, protože hladicí desky dosahují teplot cca 230 °C!
- Přístroj nikdy nepřepravujte ani neukládejte v horkém stavu!
- Pokud je přístroj zapnutý, neodkládejte ho na stůl ani hořlavý podklad.
- Přístroj a síťový kabel neumisťujte ani nepokládejte na horké plochy, jako jsou sporákové plotýnky apod., ani neumisťujte do přímé blízkosti otevřených plamenů!
- Hladicí desky nezakrývejte předměty jakéhokoli druhu!
- Nepoužívejte na mokré ani umělé vlasy.
- Přístroj není vhodný k vyhlazování srsti zvířat.



- Chraňte přístroj před povětrnostními vlivy, jako je např. vlhkost nebo přímé sluneční záření! Přístroj není povoleno používat venku.

- Přístroj není vhodný k čištění v myčce na nádobí!



### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení o horké části přístroje!**

Části přístroje se mohou během provozu velmi zahřát a případně způsobit popáleniny. Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Dbejte na to, abyste před použitím na vlasy nenastříkali žádné snadno vznětlivé prostředky, jako je např. lak na vlasy nebo tužidlo. Při kontaktu s žehlicími destičkami může dojít k popáleninám.
- Když je přístroj v provozu, nedotýkejte se žehlicích destiček, ani nesahejte do jejich blízkosti. Zabraňte jakémukoli kontaktu s pokožkou nebo očima.
- Přístroj používejte jen na suché přírodní vlasy, nikoli na vlasy umělé!



### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečiudušení!**

- Obalové materiály, jako např. fóliové sáčky, nepatří do rukou dětem.
- Pokud je strojek vadný, nikdy se nepokusíte o opravu, protože následkem neodborně provedené opravy mohou pro uživatele nastat značná rizika.
- Při poškození přístroje se prosím obraťte na svého odborného prodejce nebo výrobce.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj lze výhradně používat k žehlení a stylingu lidských vlasů na hlavě. V případě použití, které není v souladu s určeným účelem, nesprávné obsluhy nebo neodborné opravy nepřebíráme zodpovědnost za případné škody.

## Příprava vlasů

- Vlasy si umyjte a poté je vysušte.
- Vlasy důkladně pročešte. Nepoužívejte lak ani jiné chemické ošetřující produkty na vlasy, které jsou snadno vznětlivé.
- Kolem krku si položte ručník na ochranu před možnými popáleninami.

## Uvedení do provozu

- Když je přístroj připojen k elektrické síti, na obrazovce se objeví „OFF“ (viz obrázek ①). Přístroj je nyní připraven k provozu, ale ještě není zapnutý.
- Zapněte přístroj prostředním tlačítkem, na obrazovce se objeví zapínací teplota (v příkladu „190 °C“) (viz obrázek ②).

## Nastavení teploty



### VAROVÁNÍ! Nebezpečí spálení vlasů následkem zvolené příliš vysoké teploty!

V závislosti na typu vlasů hrozí v případě chyběně zvolené teploty nebo nesprávného použití žehličky na vlasy nebezpečí, že se vlasy vysuší či v nejhorším případě spálí. Zvolte teplotu vhodnou pro vaš typ vlasů.

Nastavení vyšší teploty je vyregulováno za několik sekund, nastavení snížení teploty trvá o něco déle.

- Po zapnutí bude blikat indikátor teploty a pruhový indikátor znázorňující průběh zvyšování teploty, dokud nebude dosaženo zapínací teploty 190 °C (viz obrázek ③).
- Požadované stupně teploty volte pomocí tlačítka +/- (130 - 230 °C) (viz obrázky ④ + ⑤): u jemných vlasů dosáhnete nejlepšího výsledku na nízkých teplotách. V případě silných, kudrnatých nebo nepoddajných vlasů zvolte vyšší stupeň teploty.

Během fází ohřevu/chlazení bliká indikátor teploty a pruhový indikátor zvolené úrovně teploty. Pokud indikátor svítí trvale, bylo dosaženo zvolené úrovně teploty.

Před použitím otestujte na JEDNOM prameni, jak vaše vlasy reagují na teplotu.

Přístroj se z bezpečnostních důvodů po 60 min. vypne pomocí funkce „auto shut off“.

## Vypnutí

- Vypněte přístroj podržením prostředního tlačítka po dobu asi dvou vteřin. Na obrazovce se objeví „OFF“ (viz obrázek ⑥).

## Použití

- Viz obrázky ⑦ - ⑧



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení o horké části přístroje!** Po použití nebo při delším přerušení práce s žehličkou vytáhněte síťovou vidlici a nechte přístroj vychladnout!

## Čištění a údržba



**NEBEZPEČÍ! Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!** Při kontaktu s vedením nebo součástmi, které vedou napětí, hrozí smrtelné nebezpečí! Proto dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před čištěním vždy vytáhněte síťovou vidlici.
- Přístroj neponořujte do vody



**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení o horké části přístroje!** Části přístroje mohou být ještě horké i po vypnutí a mohou způsobit popáleniny. Proto nechte přístroj před čištěním bezpodmínečně zcela vychladnout.

- Chraňte přístroj před prachem, nečistotou a uvolněnými vlákny.
- Nepoužívejte ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Přístroj pouze otřete lehce navlhčenou tkaninou a suchou tkaninou osušte.



### Odpady z elektrických přístrojů na konci jejich životnosti

Elektrické přístroje neodhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a realizaci v národním právu musí být opotřebovaná elektrická zařízení shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Recyklaci alternativa výzvy k zaslání zpět:

Vlastník elektrického zařízení je v případě, že se výrobku vzdá, místo zaslání zpět alternativě povinen k součinnosti při řádné recyklaci. Vysloužilé zařízení může být také předáno odběrnímu místu, které provede jeho likvidaci ve smyslu národní cyklické ekonomiky a zákona o odpadech.

Netýká se části příslušenství, přiložených k vysloužilým zařízením, a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Zákonné záruky

Společnost TONDEO poskytuje ve všech členských státech EU na všechny své elektrické malé přístroje zákonou záruku (2 roky) na všechny díly přístroje, které nepodléhají opotřebování. Ve všech zemích, které nejsou členskými státy EU, se obraťte na specializovaného prodejce. Ze záruky se vylučuje běžné opotřebování, jakož i škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neodborným zacházením s přístrojem.



Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnicemi 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC a s nařízením EC č. 1275/2008.

## Obsah balení

- A Oblast pro uchopení na špičce
- B Zajišťovací spínač
- C Obrazovka

CZ

- D** Poutko pro zavěšení
- E** Spinač (zapnutí/vypnutí)  
(tlačítka pro regulaci teploty +/-)
- F** Rukojet'
- G** Topné desky
- 1x Provozní návod

#### Technické údaje

Model:	Cerion 2in1
Číslo artiklu:	31008
Síťové napětí:	100-240 V // 50/60 Hz
Výkon:	50 W
Teplota:	130°C - 230°C
Doba zahřívání:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatické vypnutí:	po 60 min.
Síťové vedení:	3,0 m
Hmotnost bez kabelu:	cca. 423 g
Třída ochrany II:	

V rámci zlepšování výrobků si vyhrazujeme technické a optické změny na výrobcích.

Tento návod na obsluhu si můžete vyžádat u výrobce. Adresa je uvedená na zadní straně tohoto návodu na obsluhu nebo záručního listu. Návod k použití si můžete alternativně stáhnout z domovské stránky TONDEO pod tímto odkazem: <https://www.tondeo.com/downloads>

CZ/DA

## SIKKERHEDSINFORMATIONER

Betjeningsvejledningen giver dig vigtige sikkerhedsinformationer, som er nødvendige for en fejlfri brug af apparatet! For at undgå skader på grund af usagkyndig brug, skal betjeningsvejledningen følges og opbevares godt og i givet fald gives videre til den næste ejer. Alle sikkerhedsinformationer tjener din personlige sikkerhed!



### **FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Vær opmærksom på, at spændingsdataene (V) på apparatets typeskilt stemmer overens med forsyningsspændingen.

- Forsyningskablet må ikke trækkes over skarpe kanter, ikke klemmes eller hænges ned. Forsyningskablet skal beskyttes mod varme og fugtighed.

- Netkablet må ikke berøre varme dele på apparatet og må aldrig føres gennem glattepladerne!
- Sluk altid apparatet efter brug!
- Stik kun stikket i stikkontakten når apparatet er slukket!
- Vikl aldrig forsyningskablet omkring apparatet!
- Træk altid stikket ud når du rengør apparatet, hvis der foreligger driftsforstyrrelser, eller når du ikke benytter apparatet!
- Stil eller læg ikke apparat og strømkabel på varme flader som kogeplader o.l. og hold det væk fra åben ild!
- Inden enhver ibrugtagning skal det kontrolleres, at apparatet er i perfekt stand. Det må ikke tages i brug, hvis:
- forsyningsledningen er beskadiget
- apparatet har synlige skader
- apparatet skulle falde ned én gang.
- Hvis netkablet beskadiges, må det kun udskiftes af et reparationsværksted, som er angivet af producenten, så farlige situationer undgås!



### **FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!**

Hvis apparatet under spænding kommer i kontakt med vand, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:



- **FARE!** Benyt ikke apparatet i nærheden af badekar, brusekar eller andre beholdere ved vand.

- Hvis apparatet benyttes i et badeværelse, skal stikket trækkes ud efter brug, da nærheden af vand udgør en risiko, også selvom apparatet er slukket!
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten i forsyningskablet eller med våde hænder!
- Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelsets strømkreds. Indhent råd hos din elektroinstallatør!

**BEMÆRK!** Overhold følgende sikkerhedsinstrukser for at undgå skader og farer som følge af ukorrekt brug:

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det skal inden enhver brug kontrolleres at apparatet er i en fejlfri tilstand!
- Dette apparat bliver varmt under brugen.
- Læg aldrig det tændte apparat på bløde puder eller tæpper!
- Apparatet må hverken komme i kontakt med brændbare materialer eller bruges i nærheden af brændbare materialer, da glattepladerne kommer op på temperaturer på ca. 230°C!

- Apparatet må aldrig transporteres eller opbevares i varm tilstand!
- Apparatet må aldrig lægges på et bord eller på et brændbart underlag, når det er tændt.
- Apparat og netkabel må ikke stilles eller lægges på varme flader som kogeplader og lignende og må ikke befinde sig tæt på åbne flammer!
- Glattepladerne må aldrig dækkes med genstande, uanset hvilken type!
- Må ikke bruges på meget vådt hår eller kunstigt hår.
- Apparat er ikke egnet til at glatte dyrehår.
- Beskyt apparatet mod vejrligspåvirkninger som f.eks. fugtighed eller direkte sollys! Det er ikke tilladt at bruge apparatet udendørs.
- Apparatet er ikke egnet til at blive rengjort i en opvaskemaskine!



#### **ADVARSEL! Fare for forbrænding på grund af varme dele på apparatet!**

Dele af apparatet kan blive meget varme under brugen og kan føre til mulige forbrændinger. Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- Vær opmærksom på, at du ikke sprøjter let antændelige stoffer som f.eks. hårspray eller fikseringsmidler på dit hår inden brugen. Det kan føre til forbrændinger ved berøring med glidepladerne.
- Tag aldrig fat i eller i nærheden af glidepladerne, når apparatet er i brug. Undgå enhver form for hud- eller øjenkontakt.

DA

- Brug kun apparatet til tørt, naturligt hår, aldrig kunstigt hår!



## AFARE! Kvælningfare!

- Indpakningsmateriale som f.eks. folieposen skal holdes væk fra børn.
- Apparatet må ikke tages i brug, hvis kablet er beskadiget, hvis apparatet har synlige skader, eller hvis apparatet har været faldet ned!
- Ved skader på apparatet bedes du henvende dig til din forhandler eller til producenten.

### Formålsbestemt anvendelse

Dette apparat må udelukkende bruges til at glatte og style menneskelige hovedhår. En hver anden brug er ikke tilladt. Ved ikke-formålsbestemt anvendelse, forkert betjening eller ikke faglig korrekt reparation overtages der intet ansvar for eventuelle skader. Ligeledes er garantiydelser udelukket i sådanne tilfælde!

DA

### Forberedelse af håret

- Vask og tør håret.
- Red dit hår grundigt, brug ikke hårspray eller andre kemiske hårplejeprodukter, der er let antændelige.
- Læg et håndklæde rundt om nakken for at beskytte dig mod eventuelle forbrændinger.

### Ibrugtagning

- Når apparatet sluttet til strømnettet, vises „OFF“ på displayet (se figur 1). Nu er apparatet klar til drift, men endnu ikke tændt.
- Tænd apparatet med den mellemste tast, på displayet vises tilkoblingstemperaturen (i eksemplet „190°C“), (se figur 2).

### Indstil temperatur



#### ADVARSEL! Fare for at brænde dit hår, hvis der vælges for høj temperatur!

Afhængigt af hårtype er der fare for, at dit hår udtrører eller i værste fald bliver forbrændt, hvis du vælger en forkert temperatur eller bruger dit glattejern forkert. Vælg den temperatur, der egner sig til din hårtype.

Hvis der indstilles en højere temperatur, nás den på få sekunder, mens temperaturen er længere tid om at falde.

- Når apparatet er tændt, blinker temperaturvisningen samt bjælkevisningen, der viser, hvordan temperaturen stiger, indtil tilkoblingstemperaturen på 190°C er nået (se figur 3).

- Vælg de ønskede temperaturtrin med knapperne +/- (130-230°C) (se illustrationer 4 + 5): Hvis du har fint hår, opnás de bedste resultater med lave temperaturer. Hvis du har tykt, krøllet eller genstridigt hår, skal du vælge et højere temperaturtrin.

Under opvarmnings-/afkølingsfasen blinker temperatur- samt bjælkevisning for det valgte temperaturtrin. Ved konstant visning er det valgte temperaturtrin nået.

Inden brugen skal du ved hjælp af EN hårlok teste, hvordan dit hår reagerer på temperaturen.

Af sikkerhedsårsager slukker apparatet efter 60 min. ved hjælp af funktionen “auto shut off”.

### Frakobling

- Sluk apparatet med den mellemste tast, idet du holder den inde i ca. 2 sek. På displayet vises „OFF“ (se figur 6).

### Brug

- Se illustrationer 7 - 8



#### ADVARSEL! Fare for forbrænding på grund af varme dele på apparatet!

Efter brug eller ved længere afbrydelser skal du trække stikket ud og lade apparatet afkøle!

### Rengøring og pleje



**FARE! Livsfare på grund af elektrisk stød!** Ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er under spænding, er der livsfare! Overhold derfor følgende sikkerhedsinstrukser:

- øk altid netstikket ud inden rengøring.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand.



**ADVARSEL! Fare for forbrænding på grund af varme dele på apparatet!** Dele af apparatet kan stadig være varme og dermed forårsage forbrændinger, selv efter apparatet er slukket. Lad derfor apparatet køle helt af inden rengøring.

- Beskyt apparatet mod støv, smuds og fnug.
- Brug ingen skrappe eller skurrende rengøringsmidler.
- Tør kun apparatet af med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.



### Affald fra elektriske apparater efter at deres levetid er udløbet

Bortskaf ikke apparatet med husholdningsaffaldet. Ifølge det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og implementering i national lovgivning skal brugte elektroniske apparater indsammles separat og leveres til miljøkorrekt genanvendelse. Genbrugsalternativ til opfordring om returnering:

Hvis ejeren af det elektriske apparat ønsker at skille sig af med apparatet, er vedkommende som alternativ til returnering forpligtet til at medvirke til korrekt genanven-

delse. Det gamle apparat kan leveres til et indsamlingssted, der bortskaffer det iht. national kredsløbsøkonomi og affaldslovgivning. Tilbehør og hjælpemidler uden elektriske dele, der følger med de gamle apparater, er ikke omfattet af dette.

### Lovpligtig garanti

TONDEO yder lovpligtig garanti (2 år) på alle komponenter til mindre elektronisk udstyr, som ikke udsættes for slitage, i alle EU-medlemslande. I alle lande uden for EU, bedes du venligst spørge din forhandler. Garantien dækker ikke normalt slid samt skader som skyldes ukorrekt betjening, eller en håndtering af apparatet, som ikke.

 Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC og regulativ (EC) nr. 1275/2008.

### Leveringsomfang

- A Fingertip (berøringszone ved spidsen)
- B Låseknap
- C Display
- D Ophængsøje
- E Funktionsknap (til/fra) (+/- temperaturtaster)
- F Gribemråde
- G Varmeplader
- 1x Betjeningsvejledning

### Tekniske data

Model:	Cerion 2in1
Artiklenummer:	31008
Netspænding:	100-240 V // 50/60 Hz
Effekt:	50 W
Temperatur:	130°C - 230°C
Opvarmningstid:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatisk frakobling:	efter 60 min.
Netledning:	3,0 m
Vægt uden ledning:	ca. 423 g
Beskyttelseskasse II:	<input checked="" type="checkbox"/>

Vi forbeholder os retten til tekniske og optiske ændringer af artiklerne, som en del af produktforbedring.

Denne betjeningsvejledning kan rekviseres hos producenten. Adressen finder du på bagsiden af denne betjeningsvejledning eller garantikortet. Alternativt kan brugsvejledningen downloades på TONDEOs hjemmeside på følgende link:  
<https://www.tondeo.com/downloads>

## SAFETY NOTES

These operating instructions convey important safety tips and information necessary to operate the device correctly! In order to prevent damage due to improper

use, the operating instructions should be observed and kept safe as well as passed on to any subsequent owners!

All safety notes are for your personal safety!



### DANGER! Danger to life from electric shock, as well as risk of fire and explosion!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Ensure that the voltage specification (V) on the type plate of the device matches the mains voltage!
- Do not pull the power cable over sharp edges, trap it or allow it to hang down. The power cable should be protected from heat and moisture.
- The connecting cable must not come into contact with hot appliance parts and should never run between the straightening plates!
- Always switch the device off after use!
- Only insert the plug into the socket when the device is switched off!
- Never wrap the power cord around the device!
- Always remove the plug when you clean the device, in the event of faults, or when the device is not in use!
- Never put down/place the device and power cables on hot surfaces such as hobs, or similar. Do not allow it close to naked flames!
- Before use check that the appliance functions properly! The appliance should not be used if:
  - the connecting cable is damaged
  - the appliance shows noticeable damage

DA/EN

- the appliance has been dropped
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



### **DANGER! Danger to life from electric shock!**

There is danger to life if the live appliance comes in contact with water! Hence, please observe the following safety instructions:



- **DANGER!** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the device is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the device is switched off.
- Do not pull the plug out of the socket by pulling on the cable or when your hands are wet!
- As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a measured residual current of no more than 30mA is recommended in the bathroom power circuit. Ask your installer for advice.

EN

### **CAUTION!**

Please observe the following safety instructions to avoid damages and risks attributable to improper use:

- These appliances can be used by children from the age of 8 up as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lacking experience and/or knowledge, if these

persons are supervised or have been instructed how to use the appliance in a safe way and have understood the hazards which could arise from using it. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

- Before each use, check the device to ensure it is in perfect condition!
- The device heats up when used.
- Never put the device down on soft pillows or linen when it is switched on!
- The appliance must not come into contact with flammable materials. It must also not be used near flammable materials because the straightening plates reach temperatures of approx. 230°C!
- Never transport or pack away the appliance when it is hot!
- Do not put the appliance on a table or a flammable base when it is switched ON.
- Do not place the appliance or the connecting cable on hot surfaces e.g. cooker or similar or in the vicinity of open flames!
- Never cover the straightening plates with any object!
- Do not use if hair is very wet. Do not use on fake hair.
- The appliance is not suitable for straightening animal hair!



- Protect the appliance against climatic influences such as damp or direct sunlight. The appliance is not approved for use outdoors.
- The device is not suitable for cleaning in a dishwasher!



## **WARNING! Danger of burns from hot appliance components!**

Components of the appliance can become very hot during operation and lead to possible burns. Hence, please observe the following safety instructions:

- Never use flammable substances, e.g. hairspray, styling mousse etc., on your hair before using this appliance as this may cause burning when the substance comes into contact with the straightening plates!
- Never grasp the appliance by or near the straightening plates when the appliance is on. Avoid any contact between hot appliance parts and your skin and eyes.
- The appliance may only be used on dry, natural hair. Do not use on artificial hair!



## **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!**

- Packaging materials, for example, plastic bags must be kept away from children.
- In case of defective appliance never attempt to repair the appliance yourself, as inappropriate repairs may result in considerable hazards for the user.
- If the device is damaged, please contact your specialist dealer or the manufacturer.

### **Intended use**

The device is intended solely for straightening and styling human hair. Any other type of use is not permitted. When used for an alternative purpose, operated incorrectly or when unprofessional repairs are carried out, there is no liability for any damages caused. The guarantee services also do not apply in such instances!

### **Preparing the hair**

- Wash your hair and dry it well.
- Comb your hair thoroughly. Do not use hairspray or other flammable chemical hair care products.
- Place a hand towel around your neck to prevent the possibility of skin burns.

### **Starting up the hair straighteners**

- When the device is connected to the mains power supply, the display shows „OFF“ (see figure ①). The device is now ready for operation but not yet switched on.
- Switch the device on with the middle button, the display will show the start-temperature (in the example “190°C”), (see figure ②).

### **Setting the temperature**



#### **WARNING! Risk of burning your hair if selected temperature is too high!**

Depending on your hair type the wrongly selected temperature or improper use of the hair straightener puts your hair at risk of drying out or in the worst case burning. Choose the appropriate temperature for your hair type.

Higher temperature settings are reached in just a few seconds, a reduction of temperature setting takes place more slowly.

- After switching on, the temperature display flashes as well as the bar graph, which shows the progress of the temperature rise, until the start-temperature of 190°C is reached (see figure ③).
- Select the desired temperature levels with the +/- buttons (130–230°C) (see figures ④ + ⑤): for fine hair, the best results are achieved at low temperatures. For thick, curly or unmanageable hair, select a higher temperature level.

During the heating up/cooling down phase, the temperature display and the bar graph for the selected temperature level flashes. If the display lights up continuously, the selected temperature level has been reached.

Before using the device, test how your hair reacts to the temperature with ONE strand.

For safety reasons, the “auto shut off” function switches the device off after 60 minutes.

### **Switch off**

- Switch off the device with the middle button by holding it down for approx. 2 seconds. „OFF“ appears on the display (see figure ⑥).

### **Using the hair straighteners**

- See figures ⑤ - ⑥



#### **WARNING! Danger of burns from hot**

#### **appliance components!**

After use, or if pausing for a significant length of time, disconnect the appliance from the mains and let the appliance cool down!

EN

## Cleaning and maintenance



### DANGER! Danger to life from electric shock!

There is danger to life in case of contact with live cables or components! Hence, please observe the following safety instructions:

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains.
- Never immerse the appliance in water.



### WARNING! Danger of burns from hot appliance components!

Parts of the appliance can be very hot and cause burns even after it has been switched off. Hence, allow the appliance to cool down fully without fail before cleaning it.

- Protect the appliance from dust, dirt and fluff.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- You can clean your appliance with a slightly damp cloth and dry it with a soft dry cloth.



### Waste from electrical devices at the end of their service life

Do not dispose of electrical appliances with domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19 / EU on old electrical and electronic appliances and its implementation in the national law, electrical tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recycling in an environmentally sound manner.

Recycling alternative for the return request: Alternatively, the owner of an electric or electronic appliance is obligated to cooperate in proper recycling in the event of a property task instead of returning. Old equipment can also be handed over to a collection facility carrying out disposal as defined in the national recycling and waste management laws. This does not apply to the accessories and aids included in old equipment, which do not contain electrical components.

## Warranty period

TONDEO Werk GmbH grants the legal warranty to all electrical device components not liable to wear and tear in all EU Member States for all its electrical devices. In non-EU states, please ask your specialist dealer. Not included in the warranty are damages that can be attributed to regular wear and tear as well as damages attributable to improper use of the device.



This appliance conforms to European Directives 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC, and Regulation (EC) No. 1275/2008.

## Included items

- A** Straightening plates
- B** Fingertip (touch zone at the tip)
- C** Locking switch
- D** Display
- E** Grip area
- F** Lock button
- G** Function switch (on/off) (+/- temperature buttons)
- H** Hanging loop
- 1x Operating instructions

## Technical data

Model:	Cerion 2in1
Article number:	31008
Mains voltage:	100-240 V // 50/60 Hz
Power output:	50 W
Temperature:	130°C - 230°C
Heat-up time:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatic shut-off:	after 60 min.
Power cable:	3.0 m
Weight without cord:	approx. 423 g
Protection class II:	

During the course of product improvements, we reserve the right to make technical and optical modifications to the item. These instructions can be obtained from the manufacturer. You can find the address on the back of these instructions or on the warranty card. The instructions can also be downloaded from the TONDEO homepage using the following link: <https://www.tondeo.com/downloads>

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Las instrucciones de servicio le facilitan importantes indicaciones de seguridad e información, que son necesarias para el funcionamiento correcto del aparato!

Para evitar daños por el uso incorrecto deben observarse las instrucciones de uso y conservarse cuidadosamente y, dado el caso, transmitirse a los propietarios posteriores! Todas las indicaciones de seguridad sirven para su seguridad personal!



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Existe peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Preste atención a que la indicación de la tensión (V) en la placa de características del aparato coincida con la tensión de la red!

- No pase el cable por encima de bordes afilados, ni lo aprisione, ni permita que quede colgando. Debe protegerse el cable de red de las altas temperaturas y de la humedad.
- ¡El cable de red no debe tocar ninguna pieza del aparato caliente y nunca debe pasar entre las placas alisadoras!
- ¡Apague siempre el aparato después de su uso!
- ¡Conecte el enchufe a la red únicamente con el aparato apagado!
- ¡No envuelva el cable de red nunca alrededor del aparato!
- ¡Extraiga siempre el enchufe de la red cuando limpie el aparato, cuando existen fallos de funcionamiento, o cuando no esté usando el aparato!
- ¡No coloque o descanse el aparato ni el cable de red sobre superficies calientes como placas de cocina o similares y no los acerque cerca de llamas vivas!
- Asegurarse de que el aparato esté en perfectas condiciones siempre antes de ponerlo en marcha. No deberá ponerse en marcha si:
  - el cable de alimentación está dañado;
  - el aparato presenta daños visibles;
  - el aparato se ha caído alguna vez.
- ¡En caso de daños en el cable de red, para evitar riesgos, este solo podrá sustituirse en un taller de reparación que indique el fabricante!



### **¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!**

¡Existe peligro de muerte si el aparato bajo tensión entra en contacto con agua!

Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- **¡PELIGRO!** El aparato no debe ser utilizado cerca de bañeras, platos de ducha ni de cualquier otro recipiente que contenga agua.
- Cuando se utilice el aparato en un cuarto de baño debe desenchufarse después de cada uso, porque la proximidad del agua supone un peligro, incluso con el aparato apagado.
- ¡No debe extraer el enchufe de la caja de enchufe de la red tirando del cable de red o con las manos mojadas!
- Como protección adicional se recomienda la instalación de un dispositivo de protección de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo nominal de no más de 30mA en el circuito del cuarto de baño. ¡Consulte a su electricista!

ES

**¡ATENCIÓN!** Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar daños y peligros producidos por un uso indebido:

- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o por personas con falta de experiencia y/o de conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan recibido las instrucciones pertinentes en relación al uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que pudieran derivarse de dicho uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los trabajos

de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la correspondiente supervisión.

- ¡Antes de cada puesta en marcha debe comprobarse el estado correcto del aparato!
- Este aparato se calienta durante el uso.
- ¡No coloque el aparato en funcionamiento nunca sobre cojines blandos o mantas!
- ¡El aparato no debe entrar en contacto con materiales inflamables ni se debe utilizar cerca de materiales inflamables, ya que las placas alisadoras alcanzan temperaturas de aprox. 230 °C!
- ¡No transportar ni guardar nunca el aparato caliente!
- No depositar el aparato sobre una mesa o una superficie inflamable cuando esté encendido.
- ¡No colocar el aparato ni el cable de red sobre superficies calientes como placas de cocina o similares, ni ponerlo cerca de llamas sin protección!
- ¡No cubrir nunca las placas alisadoras con objetos de ningún tipo!
- No utilizar con cabellos chorreando ni con cabellos sintéticos.
- El aparato no es adecuado para alisar pelo de animales.



• ¡Proteger el aparato contra influencias climatológicas, como la humedad o la radiación solar directa! No se autoriza el uso del aparato al aire libre.

- ¡El aparato no es apropiado para ser limpiado en un lavavajillas!



## **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras por piezas calientes del aparato!**

Mientras se utiliza el aparato hay piezas que pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Tenga en cuenta de no pulverizar sobre su cabello ningún producto fácilmente inflamable, como laca o fijador, antes de utilizar el aparato. Si se tocan las placas alisadoras se pueden producir quemaduras.
- No toque nunca las placas alisadoras ni las zonas cercanas a ellas mientras el aparato esté en funcionamiento. Evite todo contacto con la piel o los ojos.
- ¡Utilice el aparato solamente con el pelo seco natural, nunca en pelo artificial!



## **¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

- ¡Los materiales de embalaje, como por ejemplo las bolsas de aluminio, no deben estar al alcance de los niños!
- Si el aparato estuviera averiado no intente nunca arreglarlo por su cuenta, debido a que por reparaciones incorrectas pueden producirse riesgos considerables para el usuario.
- Si el aparato está dañado, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con el fabricante.

### **Uso previsto**

Este aparato solo se debe utilizar para alisar y estilizar el cabello de las personas. No está admitido ningún otro uso. En el caso de un mal uso, de un manejo erróneo o de una

reparación incorrecta no se asume ninguna responsabilidad por daños eventuales. Igualmente se excluye en estos casos cualquier aplicación de la garantía!

### Preparación del cabello

- Lave su cabello y después séquelo.
- Peine su cabello por completo, no utilice laca ni otros productos químicos para el cuidado del cabello que sean fácilmente inflamables.
- Coloque una toalla rodeando la nuca para protegerse de posibles quemaduras.

### Puesta en funcionamiento

- Si el aparato se conecta a la red eléctrica, en la pantalla aparece „OFF“ (ver imagen ①). Ahora el aparato está operativo, pero todavía no está encendido.
- Encienda el aparato con la tecla central, en la pantalla aparece la temperatura de encendido (en el ejemplo „190 °C“), (ver imagen ②).

### Ajustar la temperatura



**iADVERTENCIA! iPeligro de quemaduras en su cabello debido a una temperatura seleccionada demasiado elevada!**

Dependiendo del tipo de cabello, con una temperatura seleccionada erróneamente o un uso inadecuado de su plancha de pelo existe el peligro de que su cabello se seque o, en el peor de los casos, se queme. Seleccione la temperatura adecuada para su tipo de cabello.

Cada ajuste de temperatura superior se regula en pocos segundos, una reducción del ajuste de temperatura tiene lugar algo más despacio.

- Despues del encendido, el indicador de temperatura y el indicador de barras, que muestra el avance del aumento de temperatura, parpadean hasta alcanzar la temperatura de encendido de 190 °C (ver imagen ③).
- Seleccionar los niveles de temperatura que desee con las teclas +/- (130-230 °C) (ver imágenes ④ + ⑤): con el cabello fino, los mejores resultados se obtienen con temperaturas bajas. Con cabello grueso, rizado o rebelde elija un nivel de temperatura superior.

Durante las fases de calentamiento / enfriamiento parpadean el indicador de temperatura y el de barras del nivel de temperatura seleccionado. Cuando el indicador deje de parpadear se habrá alcanzado el nivel de temperatura seleccionado.

Antes de utilizar el aparato compruebe con un mechón cómo reacciona su cabello a la temperatura. Por motivos de seguridad, el aparato se desconecta al cabo de 60 min mediante la función „auto shut off“.

### Desconexión

- Desconecte el aparato pulsando aprox. 2 segundos la tecla central. En la pantalla aparece „OFF“ (ver imagen ⑥).

### Aplicación

- Ver imágenes ⑦ - ⑧



**iADVERTENCIA! iPeligro de quemaduras por piezas calientes del aparato!** iDespués de utilizar el aparato o tras largas interrupciones, desconectar la clavija y dejar que el aparato se enfríe!

### Limpieza y conservación



**iPELIGRO! iPeligro de muerte por descarga eléctrica!** iExiste peligro de muerte en caso de contacto con cables o componentes bajo tensión! Por ello es importante observar las siguientes indicaciones de seguridad:

- Siempre desenchufe la máquina antes de limpiarla y desconecte el aparato.
- No sumergir el equipo en agua.



**iADVERTENCIA! iPeligro de quemaduras por piezas calientes del aparato!** Algunas partes del aparato pueden estar todavía calientes incluso después de haberlo apagado y producir quemaduras. Por ello es imprescindible dejar que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.

- Proteger el aparato contra el polvo, la suciedad y las pelusas.
- No utilizar limpiadores agresivos ni abrasivos.
- Limpiar el aparato solo con un paño ligeramente humedecido y secarlo con un paño suave.



### Residuos de aparatos eléctricos al final de su vida útil

No deseche los aparatos eléctricos a la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y reciclados respetando el medio ambiente.

Alternativa al requerimiento de devolución para el reciclaje: Como alternativa a la devolución del aparato, el propietario del aparato eléctrico tiene la obligación de colaborar en el reciclaje adecuado del aparato en caso de querer desecharlo. Para ello, puede llevar el aparato usado a un punto de recogida que se encargue de su eliminación de conformidad con la gestión de reciclaje nacional y la ley de residuos. Esto no se aplica a los accesorios y elementos auxiliares sin componentes eléctricos que se suministran junto con el aparato usado.

## **Garantía legal**

TONDEO garantiza en todos los Estados miembros de la UE para todos sus pequeños equipos eléctricos la garantía legal (2 años) a todos los componentes del aparato que no estén sujetos al desgaste. Para los Estados que no son miembros de la UE, póngase en contacto con su distribuidor oficial. Quedan excluidos de la garantía los desgastes normales, así como los daños atribuidos a un uso erróneo o a un trato inapropiado del aparato.



Este aparato es conforme a las directivas europeas 2014/30/UE, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC y al reglamento (EC) N.1275/2008.

## **Alcance de la entrega**

- A** Punta (zona de contacto en la punta)
- B** Interruptor de bloqueo
- C** Pantalla
- D** Ojal de enganche
- E** Interruptor de función (on/off)  
(teclas de temperatura +/-)
- F** Zona de agarre
- G** Placas calientes
- 1x Instrucciones de servicio

## **Datos técnicos**

Modelo:	Cerion 2in1
Número de artículo:	31008
Tensión de red:	100-240 V // 50/60 Hz
Potencia:	50 W
Temperatura:	130°C - 230°C
Tiempo de calentamiento:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Desconexión automática:	tras 60 min
Cable de red:	3,0 m
Peso sin cable:	aprox. 423 g
Clase de protección II:	

Con el fin de efectuar mejoras en el producto, nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas u ópticas en el artículo.

Estas instrucciones de servicio pueden obtenerse a través del fabricante. Encontrará la dirección al dorso de estas instrucciones de uso o en la tarjeta de garantía. Como alternativa, las instrucciones de servicio también se pueden descargar de la página de TONDEO en el siguiente enlace: <https://www.tondeo.com/downloads>

## **TURVALLISUUSOHJEET**

Käyttöohje antaa tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja, jotka ovat tarpeen laitteen moitteettomaan käyttöön!

Asiaankuulumattomasta käytöstä aiheutuvien vahinkojen estämiseksi käyttöohjetta on noudatettava ja säilytettävä huolellisesti myöhemmin tapahtuva omistajan vaihdosta varten!

Turvallisuusohjeet annetaan oman turvallisuutesi varmistamiseksi!



## **VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!**

Jännitteisten johtojen tai komponenttien koskettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Tarkista, että typpikivillessä esitetty jännitearvo (V) vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä!
- Älä vedä kaapelia terävien reunojen yli ja varo että kaapeli ei jää puristuksiin tai riipuu liikaa alas. Suojaa kaapeli kuumuudelta ja kosteudelta.
- Johto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia tai kulkea suoristuslevyjen välistä!
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä!
- Kytke pistoke pistorasiaan vain, kun laite on kytetty pois päältä!
- Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympäri!
- Vedä pistoke irti aina, kun puhdistat laitetta, kun käytössä on häiriö tai kun et käytä laitetta!
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille kuten liesilevylle tms., älä myös käään avotulen lähelle!
- Tarkista aina ennen laitteen käyttöönottoa, että laite on kunnossa. Sitä ei saa ottaa käyttöön seuraavissa tapauksissa:
  - johto on vioittunut
  - laitteessa näkyy vaarioita
  - laite on päässyt putoamaan.

- Mikäli sähköjohto vahingoituu, sen saa turvallisuuden vuoksi vaihtaa vain valmistajan valtuuttama korjaamo!



## **VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!**

Jos jännitteinen laite pääsee kosketuksiin veden kanssa, on olemassa hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:



- **VAARA!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, täytyy pistoke irrottaa pistorasiasta heti käytön jälkeen, koska lähellä oleva vesi voi olla vaarana myös, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä vedä johtoa pois pistorasiasta märin käsin tai suoraan johtoa kiinni pitäen!
- Kylpyhuoneen virtapiiriin suosittemme asentamaan lisäksi korkeintaan 30mA vikavirta-suojakoskettimen (RCD). Pyydä neuvuja sähköasentajaltasi!

**HUOMIO!** Noudata seuraavia turvallisuusohjeita välittäväksesi vääränlaisesta käytöstä aiheutuvat vauriot ja vaarat:

- Vedä pistoke irti pistorasiasta, kun puhdistat laitetta, käyttöhäiriön esiintyessä tai kun et käytä laitetta! Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai mielentilalliset kyvyt tai kokemukset ja tiedot ja taidot ovat rajoitetut vain valvonnan

alaisina ja kun laitteen turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut heille ymmärrettävät neuvot ja ohjaukset laitteen käytöstä ja käytössä mahdollisesti esiintyvistä vaaratilanteista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.

- Laitteen kunto täytyy tarkistaa ennen jokaista käyttöä!
- Laite kuumuu käytössä.
- Älä koskaan aseta käynnissä olevaa laitetta pehmeän tyynyn tai peitteen päälle!
- Laite ei saa koskettaa helposti syttyviä materiaaleja eikä sitä saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä, sillä suoristus levyjen lämpötila voi nousta jopa n.230 °C:seen!
- Älä kuljeta tai säilytä kuumaa laitetta!
- Päälle kytkettyä laitetta ei saa asettaa pöydälle tai syttyvälle alustalle.
- Laitetta ja johtoa ei saa asettaa kuumille pinnoille, kuten liesilevylle, tai avotulen lähelle!
- Suoristus levyjä ei saa koskaan peittää millään tavalla!
- Älä käytä vettä valuviin hiuksiin tai tekohiuksiin.
- Laitteella ei saa suoristaa eläinten karvoja.
- Suojaa laite sääolosuhteilta (esim. kosteudelta ja auringonsäteiltä) Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Laite ei sovellu astianpesukoneessa puhdistettavaksi!



## **VAROITUS! Laitteen kuumien osien aiheuttama palovammojen vaara!**

Laitteen osien lämpötila voi nousta käytön aikana erittäin korkeaksi ja aiheuttaa palovammoja. Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Suorista vain hiukset, joissa ei ole helposti syttyviä aineita, kuten hiuslakkaa tai muita kiinnitysaineita. Suoristuslevyjen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä kosketa suorituslevyjä tai niiden lähellä olevia osia, kun laite on käynnissä. Älä kosketa laitteella ihoa tai silmiä.
- Suorista laitteella ainoastaan kuivia, aitoja hiukset – älä keinohiuksia!



## **VAARA! Tukehtumisen vaara!**

- Pakkausmateriaalit, esimerkiksi muovikalvot eivät saa joutua lasten käsiiin.
- Jos laite on vaurioitunut, älä koskaan yritää korjata sitä itse, koska asiattomat korjaukset voivat olla vaarallisia käyttäjälle.
- Jos laite on vahingoittunut, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

### **Määräystenmukainen käyttö**

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisten hiusten suoristamiseen ja muotoiluun. Kaikki muu käyttö on kiellettyä. Takuu ei vastaa väärästä käytöstä tai asiattomista korjauksista aiheutuneista vahingoista. Näissä tapauksissa takuu ei ole voimassa.

### **Hiusten esikäsittely**

- Pese ja kuivaa hiukset.
- Kampaa hiukset huolellisesti. Älä käytä hiuslakkaa tai muita helposti syttyviä hiusten hoitotuotteita.
- Suojaa niskasi käsipyyhkeellä, joka estää palovammat.

### **Käyttöönotto**

- Kun laite liitetään verkkovirtaan, näytöllä näkyy "OFF" (ks. kuva 1). Laite on nyt käytövalmis, mutta sitä ei ole vielä kytketty päälle.
- Kytke laite päälle keskimmäisellä painikkeella. Näytöllä näkyy käyttölämpötila (esimerkissä 190 °C), (ks. kuva 2).

### **Lämpötilan säätö**



**VAROITUS! Liian kuuma lämpötila voi polttaa hiukset!** Hiustypille sopimaton lämpötila tai suoristimen ohjeiden vastainen käyttö voi kuivattaa hiukset tai pahimmassa tapauksessa polttaa ne. Säädä lämpötila omien hiustypissi mukaan.

Seuraava korkeampi lämpötila-asetus säätyy muutamassa sekunnissa, mutta lämpötila laskee hitaanmin.

- Kun laite on kytketty päälle, näytöllä vilkkuvat lämpötila ja nouseva lämpötila kuvaava pylväs siihen saakka, kunnes 190 °C:n käyttölämpötila on saavutettu (ks. kuva 3).
- Halutut lämpötilatasot valitaan painikkeilla +/- (130-230 °C) (ks. kuvat 4 + 5): ohuiden hiusten kohdalla saavutetaan parhaat tulokset alhaisilla lämpötiloilla. Hiusten ollessa paksut, kiharaiset tai pörröiset tulee valita korkeampi lämpötilataso.

Valitun lämpötilatason lämpötila ja pylväs vilkkuват kuumenemis-/jäähtymisvaiheiden aikana. Kun ne näkyvät näytöllä pysyvästi, valittu lämpötilataso on saavutettu.

Testaa ennen käytöä YHDELLÄ suoruvalla, kuinka hiuksesi reagoivat lämpötilaan.

Laite kytkeytyy turvallisuusystä 60 minuutin päästä pois päältä "auto shut off" -toiminnolla.

### **Laitteen kytkeminen pois päältä**

- Kytke laite pois päältä pitämällä keskimmäistä painiketta painettuna noin 2 sekunnin ajan. Näytöllä näkyy "OFF" (ks. kuva 6).

### **Käyttö**

- Ks. kuvat 7 - 8



**VAROITUS! Laitteen kuumien osien aiheuttama palovammojen vaara!** Irrota johto aina käytön jälkeen ja anna laitteen jäähtyä!

### **Puhdistus ja hoito**



**VAARA! Sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!** Jännitteisten johtojen tai komponenttien koskettamiseen liittyy hengenvaara! Noudata sen vuoksi seuraavia turvallisuusohjeita:

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.



## **VAROITUS! Laitteen kuumien osien aiheuttama palovammojen vaara!**

Laitteen osat voivat olla kuumia ja aiheuttaa palovammoja senkin jälkeen, kun laitteesta on katkaistu virta. Anna laitteen sen takia jäähytä kokonaan ennen sen puhdistamista.

- Suojaa laite pölyltä, lialta ja nukalta.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Pyyhi laite vain kostealla kankaalla ja kuivaa pehmeällä kankaalla.

### **Sähkölaitteiden jätehuolto käytöstä poiston jälkeen**

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana.

Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2012/19/EU ja sen kansallisten täytäntöönpanotoimien mukaisesti käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämisele:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona toimittaa käytöstä poistettava laite kierrätetäväksi. Laite voidaan toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisen kierrätyksen hallintaa ja jätehuoltoa koskevan lainsäädännön mukaisesti. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

### **Lakisääteinen takuu**

TONDEO antaa lakisääteisen takuun kaikissa EU-jäsenmaissa kaikille sähköisille laitteille ja niissä oleville ei kuluvien osien laitekomponenteille (2 vuotta). Muissa kuin EU-jäsenmaissa on kysyttävä takuuuehtoja myyjältä. Takuu ei vastaa normaalista kulumisesta aiheutuneista vioista eikä vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä tai asiattomasta käytöstä.

 Tämä laite vastaa Euroopan direktiivejä 2014/30/EU, 2006/642/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC sekä EC-määräystä nro 1275/2008.

### **Toimituksen laajus**

- A** Sormenpääotteiden pinnat (laitteen kärjessä)
- B** Lukituskytkin
- C** Näyttö
- D** Ripustin
- E** Toimintokytkin (pääälle/pois) (lämpötilapainikkeet +/-)
- F** Kosketuspinta
- G** Kuumennuslevyt
- 1x Käyttöohje

### **Tekniset tiedot**

Malli:	Cerion 2in1
Tuotenumero:	31008
Verkkojännite:	100-240 V // 50/60 Hz
Teho:	50 W
Lämpötila:	130°C - 230°C

Kuumenemisaika:

30 sec. / 175°C

60 sec. / 230°C

Automaattinen poiskytkentä: 60 minuutin kuluttua

3,0 m

Paino Ilman johtoa:

ca. 423 g

Suojaluokitus II:



Pidätämme oikeuden tuoteen teknisiin ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin tuoteparannuksen puitteissa.

Tämän käyttöohjeen voi tilata valmistajalta. Osoite on ilmoitettu käyttöohjeen takasivulla tai takukortissa. Käyttöohjeen voi ladata vaihtoehtoisesti myös TONDEO-kotisivulta seuraavasta linkistä: <https://www.tondeo.com/downloads>

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Le présent mode d'emploi vous communique des consignes de sécurité importantes ainsi que des informations qui sont indispensables au bon fonctionnement de l'appareil ! Afin d'éviter d'endommager l'appareil en raison d'une utilisation inappropriée, le mode d'emploi doit être observé et soigneusement conservé ; le cas échéant, il sera remis en même temps que l'appareil à un éventuel nouveau propriétaire ! Toutes les consignes de sécurité ont pour but d'assurer votre sécurité personnelle !



### **DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Veillez à ce que la tension (V) indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil corresponde à la tension secteur !
- Le câble secteur ne doit pas être tiré sur des arêtes vives et il ne doit également pas être coincé ou pendu. Le câble secteur doit être protégé contre la chaleur et l'humidité.

**FI/FR**

- Le câble de réseau ne doit en aucun cas entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil ni être introduit entre les plaques lissantes de ce dernier !
- Après utilisation, éteignez toujours l'appareil !
- N'introduire la prise de courant dans la prise de réseau que lorsque l'appareil est éteint !
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation secteur autour de l'appareil !
- Retirez toujours la prise du réseau lorsque vous nettoyez l'appareil, en cas d'anomalie ou si vous n'utilisez pas l'appareil !
- Ne pas poser l'appareil et le câble d'alimentation secteur sur des surfaces chaudes, comme des plaques de cuisinière ou similaires; ne pas le placer à proximité directe de flammes nues !
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil est en parfait état, ne pas le mettre en service, si :
  - le cordon est endommagé
  - l'appareil présente des dommages visibles
  - l'appareil est tombé par terre
- Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, celui-ci ne doit être remplacé que par un atelier de réparation désigné par le constructeur afin d'éviter toute mise en danger !



### **DANGER ! Danger de mort par électrocution !**

Il y a danger de mort si l'appareil sous tension entre en contact avec de l'eau ! C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



- **DANGER !** Ne pas se servir de l'appareil à proximité de baignoires, de bacs à douche ou d'autres récipients qui contiennent de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, la fiche secteur doit être débranchée de la prise électrique après l'utilisation car la proximité d'eau constitue un risque même si l'appareil est hors service.
- Ne débranchez pas la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble ou avec des mains humides !
- À titre de protection supplémentaire, nous recommandons d'installer un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement assigné ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien agréé !

### **ATTENTION !**

Respectez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter des endommagements et l'exposition à des dangers du fait d'une utilisation non conforme :

- Cet appareil a le droit d'être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'ils sont surveillés ou lorsqu'ils ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit de jouer

avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.

- Avant chaque mise en service, contrôlez si l'appareil est en bon état !
- L'appareil devient brûlant à l'utilisation.
- Pendant qu'il fonctionne, ne jamais poser l'appareil sur un coussin mou ou sur une couverture !
- L'appareil ne doit en aucun cas entrer en contact avec des matières inflammables ou encore être mis en marche à proximité de matières inflammables, puisque les plaques lissantes atteignent une température de l'ordre de 230°C !
- Ne jamais transporter ou ranger l'appareil lorsqu'il est chaud !
- Ne jamais placer l'appareil sur une table ou une surface inflammable pendant son fonctionnement !
- Ne jamais poser l'appareil en marche sur des coussins ou couvertures à texture molle !
- Ne jamais recouvrir les plaques lissantes avec des objets, quelle que soit leur nature !
- Ne pas utiliser si les cheveux sont encore très mouillés ou avec des cheveux synthétiques.
- L'appareil n'est pas approprié au lissage de poils d'animaux.



- Protéger l'appareil contre les intempéries, par ex. l'humidité ou l'exposition directe au soleil. Lappa-

reil n'est pas homologué pour une utilisation à l'extérieur.

- L'appareil n'est pas adapté pour être nettoyé dans un lave-vaisselle !



### **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure par les parties chaudes de l'appareil !**

Lorsqu'il est en marche, certaines parties de l'appareil peuvent devenir brûlantes et causer des brûlures. Pour cela, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant l'utilisation de l'appareil, ne vaporisez et n'appliquez pas de substances facilement inflammables comme par ex. de la laque ou de la mousse fixante sur vos cheveux. Cela peut entraîner des brûlures en cas de contact avec les plaques chauffantes !
- Ne saisissez jamais l'appareil au niveau des plaques lissantes ou à proximité de ces dernières lorsqu'il est en marche. Evitez tout contact avec la peau ou les yeux.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux secs, naturels et jamais sur des cheveux synthétiques !



### **DANGER ! Risque d'étouffement !**

- Ne pas laisser à portée des enfants les matériels d'emballage, comme par exemple le sac plastique.
- Si l'appareil s'avère être défectueux, n'essayez jamais de le réparer par vous-même car de graves dangers pourraient affecter l'utilisateur après une réparation incorrecte.

FR

- Si l'appareil est endommagé, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant.

#### **Utilisation conforme aux prescriptions**

L'appareil est exclusivement réservé pour lisser et à la mise en forme de cheveux humains. Tout autre emploi est interdit. En cas de changement d'utilisation, de mauvaise utilisation ou de réparation non conforme, aucune responsabilité ne sera assumée pour les dommages éventuels. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas !

#### **Préparation des cheveux**

- Lavez-vous les cheveux et séchez-les.
- Démêlez soigneusement vos cheveux, n'utilisez pas de laque ou autres produits de soin capillaire chimiques facilement inflammables.
- Déposez une serviette de toilette sur votre nuque afin d'éviter d'éventuelles brûlures de la peau.

#### **Mise en service**

- Lorsque l'appareil est raccordé au réseau, la mention « OFF » s'affiche (voir figure ①). Maintenant, l'appareil est prêt à fonctionner mais non encore allumé.
- Allumez l'appareil à l'aide de la touche du milieu ; la température d'allumage s'affiche (« 190 °C » dans cet exemple), (voir figure ②).

#### **Réglage de la température**



**AVERTISSEMENT ! Vous risquez de vous brûler les cheveux en sélectionnant une température trop élevée !**

Quel que soit le type de cheveux, la sélection d'une température inadéquate ou bien l'utilisation inappropriée du fer à lisser risquent de dessécher et dans le pire des cas de brûler vos cheveux. Choisissez une température adaptée à votre type de cheveux.

Le réglage d'une température supérieure est réalisé en quelques secondes, le réglage d'une température inférieure nécessite un peu plus de temps.

- Après l'allumage, l'affichage de température et les barres d'affichage indiquant la montée en température clignotent jusqu'à ce que la température d'allumage de 190 °C soit atteinte (voir figure ③).
- Choisissez les niveaux de température souhaités par les touches +/- (130-230 °C) (voir figures ④ + ⑤) : avec les cheveux fins, les meilleurs résultats sont obtenus à basses températures. Avec les cheveux épais, bouclés ou rebelles, choisissez un niveau de température plus élevé.

Pendant les phases d'échauffement/de refroidissement, l'affichage de température et les barres d'affichage du niveau de température respectif choisi clignotent. Le niveau de température choisi est atteint lorsque l'affichage ne clignote plus.

Avant l'utilisation, testez sur UNE mèche comment vos cheveux réagissent à la température.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteint au bout de 60 minutes au moyen de la fonction « auto shut off ».

#### **Éteindre**

- Éteignez l'appareil par la touche du milieu, en la maintenant appuyée pendant env. 2 secondes. La mention « OFF » s'affiche (voir figure ⑥).

#### **Utilisation**

- Voir figures ⑦ - ⑧



**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure par les parties chaudes de l'appareil !** Après chaque utilisation ou des interruptions prolongées, débrancher l'appareil, retirer la fiche et laisser l'appareil refroidir !

#### **Nettoyage et entretien**



**DANGER ! Danger de mort par électrocution !** Il y a danger de mort en cas de contact avec des câbles ou composants sous tension !

C'est pourquoi, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Débranchez toujours la machine avant de la nettoyer et éteignez l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.



**AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure par les parties chaudes de l'appareil !** Certains composants de l'appareil peuvent être brûlants même après son extinction et causer des brûlures. Il est de ce fait indispensable de laisser entièrement refroidir l'appareil avant d'entreprendre son nettoyage.

- Conserver l'appareil à l'abri de la poussière, des saletés et des peluches.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux et sec.



#### **Déchets d'appareils électriques en fin de durée de vie**

Ne jetez pas les appareils électriques à la poubelle des déchets ménagers ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques, et à sa transposition en droit national, il faut collecter les appareils électriques usagés séparément et les introduire dans un circuit de recyclage respectant l'environnement. Le recyclage à titre d'alternative à la demande de renvoi : A titre d'alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique s'engage à participer à un recyclage correct dans le cas où il renonce à en détenir la propriété. A cette fin, l'appareil usagé peut être remis à un site de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la loi sur la gestion en circuit fermé et sur les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

## **Garantie légale**

TONDEO accorde dans tous les pays membres de l'UE pour tous ses petits appareils électriques la garantie légale (2 ans) sur tous les composants n'étant pas soumis à l'usure. Dans tous les pays non membres, s'informer auprès du commerce spécialisé. Sont exceptés de la garantie l'usure normale ainsi que des dommages dus à une mauvaise utilisation ou un traitement incorrect de l'appareil.

 Cet appareil est conforme aux directives européennes 2014/30/UE, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC et au règlement (EC) N. 1275/2008

## **Volume de livraison**

- A** Extrémité isolée (zone de saisie à l'extrême)
- B** Curseur de verrouillage
- C** Écran
- D** Câble de suspension
- E** Commutateur de fonction (Marche/Arrêt) (touches de température +/-)
- F** Poignée
- G** Plaques chauffantes
- 1 x Mode d'emploi

## **Caractéristiques techniques**

Modèle :	Cerion 2in1
Numéro de réf. :	31008
Tension réseau :	100-240 V // 50/60 Hz
Puissance :	50 W
Puissance :	130°C - 230°C
Délai d'échauffement :	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Coupure automatique :	après 60 min.
Cordon d'alimentation :	3,0 m
Classe de protection II :	<input type="checkbox"/>
Poids sans cordon d'alimentation :	ca. 423 g

Sous réserve de modifications techniques et optiques de l'article dans le cadre d'améliorations du produit.

Le présent mode d'emploi peut être obtenu auprès du fabricant. L'adresse de ce dernier se trouve au verso de ce mode d'emploi ou de la carte de garantie. À titre d'alternative, le mode d'emploi peut également être téléchargé depuis le site Web TONDEO à l'adresse : <https://www.tondeo.com/downloads>

FR/IT

## **AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze sulla sicurezza importanti e forniscono le informazioni necessarie per l'utilizzo corretto dell'apparecchio!

Per evitare danni dovuti a un impiego non appropriato, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle con cura e allegarle all'apparecchio in caso di una sua cessione a terzi!

Tutte le avvertenze sulla sicurezza servono per la vostra sicurezza personale!



## **PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!**

Pericolo di morte in caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Assicurarsi che le indicazioni sulla tensione (V) riportate sulla targhetta dell'apparecchio corrispondano alla tensione di rete!
- Evitare che il cavo di collegamento alla rete venga in contatto con spigoli vivi, si incasti o penda. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore e umidità.
- Il cavo di collegamento alla rete non deve entrare in contatto con componenti caldi dell'apparecchio, né essere inserito tra le piastre liscianti!
- Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso!
- Collegare la spina alla presa di corrente solo mentre l'apparecchio è spento!
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Staccare sempre la spina quando si pulisce l'apparecchio, in presenza di anomalie di funzionamento o se l'apparecchio non viene utilizzato!
- Non collocare l'apparecchio e il cavo di alimentazione sopra superfici calde, quali ad esempio piani di cottura o similari né in prossimità di fiamme vive!

- Prima di ogni messa in funzione, verificare le condizioni dell'apparecchio. Evitarne la messa in funzione nei seguenti casi:
  - se la linea di alimentazione è danneggiata
  - se l'apparecchio presenta danni visibili
  - se l'apparecchio è caduto.
- In caso di danni, il cavo deve essere sostituito da un'officina indicata dal costruttore, per evitare qualsiasi pericolo!



### **PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!**

**Pericolo di morte in caso di contatto con l'acqua da parte dell'apparecchio sotto tensione!**  
Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:



- **PERICOLO!** Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua.
- Se l'apparecchio viene usato nel bagno, dopo l'utilizzo staccare la spina poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche se è spento.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirandola dal cavo di alimentazione e tanto meno con le mani bagnate!
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30mA. Fatevi consigliare da un elettrotecnico!

**ATTENZIONE!** Per evitare danni e pericoli dovuti a un utilizzo improprio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o mancanti di esperienza e/o conoscenza se sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso corretto dell'apparecchio e sui pericoli che potrebbe comportare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a parte dell'utente non devono essere affidate ai bambini non sorvegliati.

- Prima della messa in funzione assicurarsi che l'apparecchio sia in perfetto stato!
- Durante l'uso l'apparecchio si riscalda.
- Non appoggiare mai l'apparecchio quando è in funzione sopra cuscini morbidi o coperte!
- L'apparecchio non deve entrare in contatto con materiali infiammabili, né essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili, in quanto le piastre liscianti raggiungono temperature di ca. 230°C!
- Non trasportare né riporre l'apparecchio quando è caldo!
- Non appoggiare mai l'apparecchio quando è acceso sopra a tavoli o a basi infiammabili.
- Non collocare l'apparecchio e il cavo di rete sopra superfici calde, quali ad esempio piani di cottura o similari né in prossimità di fiamme vive!
- Non coprire le piastre liscianti con oggetti di alcun genere!
- Non utilizzare su capelli bagnati o capelli artificiali.
- L'apparecchio non è adatto per lasciare il pelo degli animali.



- Proteggere l'apparecchio da influssi

ambientali, quali umidità o raggi diretti del sole! L'apparecchio non è omologato per l'utilizzo all'aperto.

- L'apparecchio non è adatto per il lavaggio in lavastoviglie!



### **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni a causa dei componenti surriscaldati dell'apparecchio!**

Parti dell'apparecchio possono diventare molto calde durante l'uso e causare possibili ustioni. Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Prima dell'uso, evitare di spruzzare sui capelli prodotti facilmente infiammabili, come lacca o fissanti. Pericolo di ustioni in caso di contatto con le piastre liscianti.
- Non toccare mai la zona adiacente alle piastre liscianti quando l'apparecchio è in funzione. Evitare il contatto con la pelle o con gli occhi.
- Utilizzare l'apparecchio solo su capelli naturali e asciutti, mai su capelli artificiali!



### **PERICOLO! Pericolo disoccupamento!**

- I materiali di imballaggio, quali ad esempio i sacchetti di plastica, devono essere conservati al di fuori della portata dei bambini.
- Se l'apparecchio dovesse essere difettoso non cercare mai di ripararlo personalmente, poiché riparazioni non eseguite a regola d'arte possono rappresentare un grave pericolo per l'utente.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al produttore.

### **Uso appropriato**

L'apparecchio è pensato esclusivamente per lisciare e acconciare capelli umani. Qualsiasi altro uso non è consentito. In caso di usi per scopi diversi da quelli previsti, utilizzo non corretto o riparazione non eseguita a regola d'arte, non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. In tali casi viene altresì esclusa qualsiasi prestazione di garanzia!

### **Preparazione dei capelli**

- Lavare e asciugare i capelli.
- Pettinare bene i capelli; non usare lacca per capelli o altri prodotti chimici per la cura dei capelli facilmente infiammabili.
- Avvolgere un asciugamano intorno alla nuca per proteggerla da possibili ustioni.

### **Messa in funzione**

- Quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica, sul display compare il messaggio "OFF" (vedere Fig. ①). A questo punto l'apparecchio è pronto per l'uso, ma non ancora acceso.
- Accendere l'apparecchio con il tasto centrale; sul display viene visualizzata la temperatura di accensione (nell'esempio "190°C"), (vedere Fig. ②).

### **Regolazione della temperatura**



#### **AVVERTENZA! Se si seleziona una temperatura troppo elevata, si rischia di bruciare i capelli!**

A seconda del tipo di capelli, se si impone una temperatura sbagliata o si utilizza l'apparecchio in modo errato, si rischia di seccare o, nel peggiore dei casi, di bruciare i capelli. Scegliere quindi la temperatura più idonea alla propria tipologia di capelli.

Bastano pochi secondi per passare ad una temperatura più alta, mentre ci vuole più tempo per ridurre la temperatura impostata.

- Dopo l'accensione, l'indicatore della temperatura e la barra che mostra l'incremento della temperatura lampeggiano fino a quando non viene raggiunta la temperatura di accensione di 190°C (vedere Fig. ③).
- Selezionare i livelli di temperatura desiderati con i tasti +/- (130-230°C) (vedere Fig. ④ + ⑤); con capelli sottili, i risultati migliori si ottengono alle temperature basse. Con capelli spessi, ricci o ribelli, selezionare un livello di temperatura più alto.

Durante le fasi di riscaldamento/raffreddamento, l'indicatore della temperatura e la barra del livello di temperatura selezionato lampeggiano. L'indicatore sempre acceso indica che è stato raggiunto il livello di temperatura selezionato.

Prima dell'uso, verificare su UNA ciocca la reazione dei capelli alla temperatura impostata.

Per ragioni di sicurezza, l'apparecchio si spegne dopo 60 minuti grazie alla funzione "auto shut off".

## Spegnimento

- Spegnere l'apparecchio tenendo premuto il tasto centrale per circa 2 secondi. Sul display compare il messaggio "OFF" (vedere Fig. 6).

## Utilizzo

- Vedere le figure 7 - 8



### AVVERTENZA! Pericolo di ustioni a causa dei componenti surriscaldati dell'apparecchio!

Dopo l'uso o lunghi periodi di inutilizzo, staccare la spina di rete e far raffreddare l'apparecchio!

## Pulizia e manutenzione



### PERICOLO! Pericolo di morte da folgorazione!

Pericolo di morte in caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione! Attenersi pertanto alle seguenti norme di sicurezza:

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina di rete.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.



### AVVERTENZA! Pericolo di ustioni a causa dei componenti surriscaldati dell'apparecchio!

I componenti dell'apparecchio possono essere caldi e causare ustioni anche dopo essere stati spenti. Si consiglia pertanto di far raffreddare completamente l'apparecchio prima di procedere con la pulizia.

- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporco e peluchci.
- Non utilizzare strumenti appuntiti o abrasivi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno leggermente inumidito e asciugare con un panno morbido.



### Smaltimento di apparecchi elettrici alla fine della loro durata

Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettro-utensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico. Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione: Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire con-segnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

## Garanzia legale

TONDEO garantisce in tutti gli stati membri dell'UE per tutti gli apparecchi elettrici la garanzia (2 anni) a norma di legge su tutti i componenti dell'apparecchio non soggetti ad usura. In tutti gli stati non appartenenti all'UE rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale nonché danni causati da un utilizzo sbagliato o da un trattamento inadeguato dell'apparecchio.



Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/30/UE, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC ed al regolamento (EC) N. 1275/2008.

## Portata di consegna

- A** Zona di presa (sulla punta)
- B** Interruttore di bloccaggio
- C** Display
- D** Occhiello
- E** Interruttore funzionale (ON/OFF) (tasti temperatura +/-)
- F** Impugnatura
- G** Piastre riscaldanti
- 1 x Istruzioni per l'uso

## Dati tecnici

Modello:	Cerion 2in1
Codice articolo:	31008
Tensione di rete:	100-240 V // 50/60 Hz
Potenza:	50 W
Temperatura:	130°C - 230°C
Tempo di riscaldamento:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Spegnimento automatico:	dopo 60 min.
Potenza di rete:	3,0 m
Peso senza cavo:	ca. 423 g
Classe di protezione II:	

Per un'ottimizzazione dei prodotti ci riserviamo sull'articolo cambiamenti tecnici e ottici.

Queste istruzioni per l'uso possono essere acquistate presso il produttore. L'indirizzo è riportato a tergo di queste istruzioni per l'uso o del certificato di garanzia. In alternativa, le istruzioni per l'uso possono essere scaricate anche dalla homepage TONDEO al seguente link: <https://www.tondeo.com/downloads>

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De gebruiksaanwijzing bezorgt u belangrijke veiligheidsinstructies en instructies die voor een correcte werking van het apparaat noodzakelijk zijn! Om beschadigingen door een onoordeelkundig gebruik te vermijden, dient de gebruiksaanwijzing in acht genomen, zorgvuldig bewaard en eventueel aan volgende eigenaars doorgegeven te worden!

Alle veiligheidsinstructies dienen voor uw persoonlijke veiligheid!



## **GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!**

Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Let erop dat de op het typeplaatje van het apparaat vermelde spanning (V) met de netspanning overeenstemt!
- Gelieve het netsnoer niet over scherpe kanten te trekken, af te knellen of te laten neerhangen. Het netsnoer dient tegen hitte en vochtigheid beschermd te worden.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met hete apparaatdelen en mag nooit tussen de platen van de stijltang komen!
- Schakel het apparaat na gebruik te allen tijde uit!
- Netstekker uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat in de contactdoos steken!
- Netsnoer nooit om het apparaat wikkelen!
- Trek steeds de netstekker uit de contactdoos wanneer u het apparaat reinigt, wanneer er bedrijfsstoringen zijn of wanneer u het apparaat niet gebruikt!
- Apparaat en netsnoer niet op hete oppervlakken zoals kookplaten of dergelijke zetten of leggen en niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur brengen!
- Voor elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken als:

- de kabel is beschadigd;
  - het apparaat zichtbare schade vertoont;
  - het apparaat eerder is gevallen.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mogen beschadigde stroomkabels uitsluitend door erkende reparatiebedrijven van de fabrikant worden gerepareerd!



## **GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!**

Levensgevaar wanneer onder spanning staande onderdelen in contact komen met water! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:



- **GEVAAR:** Het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douchebakken of andere bakken, die water bevatten, gebruiken.
- Als het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, dient na gebruik de stekker uit de contactdoos getrokken te worden omdat in de buurt van water altijd het gevaar bestaat een gevaar vormt, ook als het apparaat uitgeschakeld is.
- De netstekker niet bij het netsnoer of met natte handen uit de contactdoos trekken!
- Als extra bescherming wordt de installatie van een aardlekschakelaar (RCD) - werking te stellen bij een meetbare stroom van niet meer dan 30 mA - in de badkamer aanbevolen. Laat u door uw elektromonteur adviseren!

**OPGELET!** Volg de onderstaande veiligheidsaanwijzingen om schade en gevaar door incorrect gebruik te voorkomen:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder toezicht staan of met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaatwegwijs gemaakt werden en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Telkens vóór ingebruikneming dient het apparaat op een foutloze toestand gecontroleerd te worden!
- Het apparaat wordt bij gebruik heet.
- Het in werking zijnde apparaat nooit op zachte kussens of dekens leggen!
- Het apparaat mag niet in contact komen met brandbare materialen en ook niet in de buurt van brandbare materialen worden gebruikt aangezien de platen van de stijltang een temperatuur van ong. 230°C kunnen bereiken!
- Het apparaat mag in hete toestand nooit worden vervoerd of opgeborgen!
- Plaats een ingeschakeld apparaat nooit op een tafel of op brandbare ondergronden.
- Plaats het apparaat en netsnoer nooit op hete oppervlakken zoals verwarmingsplaten en stel ze nooit bloot aan vlammen!

• Bedek de platen van de stijltang nooit met voorwerpen!

• Gebruik het apparaat niet voor druipnat haar of kunststofhaar.

• Het apparaat is niet geschikt voor het gladmaken het haar van dieren.



• Beschermt het apparaat tegen weersinvloeden, zoals vocht of direct zonlicht! Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.

• Het apparaat is niet geschikt om in een vaatwasmachine gereinigd te worden!



### **WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar door hete apparaatdelen!**

Delen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden en tot brandwonden leiden. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Let erop dat u vóór het gebruik van dit apparaat geen licht ontvlambare middelen, zoals bijv. hairspray of haarlak, in uw haar spuit. Deze producten kunnen bij contact met de platen van de stijltang brandwonden veroorzaken.
- Raak tijdens gebruik van het apparaat nooit de platen van de stijltang aan. Voorkom elk contact met de huid of ogen.
- Gebruik het apparaat alleen voor droog, natuurlijk haar, nooit voor synthetisch haar!



### **GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

- Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden.

- Als het apparaat defect is, nooit zelf repareren. Door onprofessioneel uitgevoerde reparaties kan groot gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Als het apparaat beschadigd is, neemt u dan contact op met de winkelier of de fabrikant.

### **Doelmatig gebruik**

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gladmaken en stijlen van menselijk haar. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Bij een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of een onoordeelkundige reparatie kan de fabrikant voor eventuele beschadigingen niet aansprakelijk gesteld worden. Evenzeer zijn garantievergoedingen in dergelijke gevallen uitgesloten!

### **Het haar voorbereiden**

- Was het haar en droog het.
- Kam grondig uw haar en gebruik geen haarspray of andere chemische haarverzorgingsproducten die licht ontvlambaar zijn.
- Leg een handdoek rond de nek om u tegen mogelijke brandwonden te beschermen.

### **Ingebruikname**

- Wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening, verschijnt de melding „OFF“ op het display (zie afbeelding ①). Het apparaat is nu gebruiksklaar, maar nog niet ingeschakeld.
- Schakel het apparaat in met de middelste knop, op het display verschijnt de inschakeltemperatuur (in het voorbeeld „190 °C“) (zie afbeelding ②).

### **Temperatuur instellen**



**WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar van het haar omdat de geselecteerde temperatuur te hoog is!**

Naargelang het haartype en bij een onjuiste temperatuurselectie of onjuist gebruik van de stijltang, bestaat het gevaar dat uw haar uitdroogt of zelfs verbrandt. Selecteer de voor uw haartype geschikte temperatuur.

Temperatuurverhogingen worden binnen enkele seconden bereikt, maar temperatuurverlagingen duren langer.

- Na het inschakelen knippert de temperatuurweergave en de balkendisplay, die de temperatuurstijging weergeeft tot de inschakeltemperatuur van 190 °C is bereikt (zie afbeelding ③).
- De gewenste temperatuurniveaus selecteert u met de toetsen +/- (130-230 °C) (zie afbeeldingen ④ + ⑤): bij fijn haar worden de beste resultaten op lage temperaturen bereikt. Kies bij dik, gekruld of opstaand haar een hoog temperatuurniveau.

Tijdens de opwarm-/afkoelfasen knipperen de temperatuurindicatoren en de balkendisplay van het geselecteerde temperatuurniveau. Als de indicator aanblijft, is het geselecteerde temperatuurniveau bereikt.

Test voor gebruik EEN haarsiert om te weten hoe uw haar op de temperatuur reageert. Om veiligheidsredenen wordt het apparaat na 60 min. door de „auto shut off“-functie uitgeschakeld.

### **Uitschakelen**

- Schakel het apparaat uit met de middelste knop door deze ong. 2 seconden ingedrukt te houden. Op het display verschijnt „OFF“ (zie ⑥).

### **Toepassing**

- Zie de afbeeldingen ⑦ - ⑧



**WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar door hete apparaatdelen!** Na gebruik of bij langere onderbrekingen, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen!

### **Reiniging en onderhoud**



**GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schokken!** Levensgevaar bij contact met onder spanning staande kabels en onderdelen! Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.



**WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar door hete apparaatdelen!** Delen van het apparaat kunnen ook na uitschakeling heet zijn en brandwonden veroorzaken. Laat daarom het apparaat voor elke reiniging volledig afkoelen.

- Beschermt het apparaat tegen vuil en stof.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- eem het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek af en droog het daarna met een zachte doek



### **Het wegwerpen van elektronische apparatuur als de levensduur ten einde is**

Elektronische apparaten mogen niet als huishoudelijk vuil worden verwerkt.

In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de respectievelijke geharmoniseerde nationale wet moeten afgedankte elektronische apparaten gescheiden worden verzameld en voor milieuvriendelijke recycling worden ingeleverd.

Recyclingalternatief voor retourzending:

Levert de eigenaar van het elektronische apparaat het apparaat niet in bij de fabrikant, dan aanvaardt hij de plicht om te zorgen voor een adequate recycling van het apparaat.

Het afgedankte apparaat kan men hiervoor inleveren bij inzamelingspunten die beantwoorden voor de afvalwetgeving. Het eerder genoemde is niet van toepassing op meegeleverd accessoires of hulpmiddelen die geen elektronische onderdelen hebben.

#### **Wettelijke garantie**

TONDEO biedt in alle lidstaten van de Europese Unie de wettelijke garantiertermijn (2 jaar) voor alle niet slijtagegevoelige onderdelen van haar elektrische apparaten. In landen die geen lid zijn van de Europese Unie kunt u het beste contact opnemen met uw vakhandelaar. Niet in de garantie inbegrepen zijn normale slijtage en schades die veroorzaakt zijn door verkeerd gebruik of onvakkundig omgaan met het apparaat.

 Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC en aan de verordening (EC) nr. 1275/2008.

#### **Leveringsomvang**

- A** Vingertip (aanraakgebied van de punt)
- B** Vergrendelingsschakelaar
- C** Display
- D** Ophangoog
- E** Functieschakelaar (Aan/Uit) (+/- temperatuurknoppen)
- F** Greepgebied
- G** Verwarmingsplaten
- 1x Gebruiksaanwijzing

#### **Technische gegevens**

Model:	Cerion 2in1
Artikelnummer:	31008
Netspanning:	100-240 V // 50/60 Hz
Vermogen:	50 W
Temperatuur:	130°C - 230°C
Opwarmtijd:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatische uitschakeling:	na 60 min.
Stroomkabel:	3,0 m
Gewicht zonder kabel:	ca. 423 g
Beschermingsklasse II:	

In het kader van de productverbetering behouden wij ons het recht voor technische en optische veranderingen aan onze producten uit te voeren.

Deze gebruiksaanwijzing kan bij de fabrikant verkregen worden. Het adres vindt u aan de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing of garantiekaart. U kunt de gebruiksaanwijzing ook met de onderstaande link downloaden van de TONDEO homepage: <https://www.tondeo.com/downloads>

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Instrukcja eksploatacji zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa i informacje, które są niezbędne do bezzakłóceniowej eksploatacji urządzenia! Aby uniknąć szkód i zagrożeń spowodowanych przez nie-fachowe użytkowanie, należy przestrzegać instrukcji obsługi i starannie ją przechowywać, oraz przekazać ją ewentualnemu kolejnemu użytkownikowi! Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa służą bezpieczeństwu użytkownika!



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!**

W razie kontaktu z przewodami lub elementami konstrukcyjnymi będącymi pod napięciem występuje zagrożenie dla życia! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!

- Zwracać uwagę, aby podane na tabliczce znamionowej urządzenia napięcie (w woltach V) było zgodne z napięciem sieciowym!
- Kabla sieciowego nie przeciągać przez ostre krawędzie, nie zakleszczać i nie zwieszać. Kabel sieciowy chronić przed wysoką temperaturą i wilgotą.
- Kabel zasilający nie powinien dотykać jakichkolwiek gorących części urządzenia i nigdy nie ma prawa się znaleźć między płytami prostującymi.
- Po użyciu urządzenie zawsze należy wyłączyć!
- Wtyczkę sieciową podłączać do gniazda sieciowego tylko przy wyłączonym urządzeniu!
- Kabla sieciowego nigdy nie owijać wokół urządzenia!

- Przed czyszczeniem urządzenia, jeżeli wystąpią zakłócenia w jego pracy, lub gdy z urządzenia nie korzysta się, zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda!
- Urządzenia ani kabla sieciowego nie stawiać ani nie kłaść na gorących powierzchniach jak np. płyty kuchenne, ani nie zbliżać do otwartego ognia!
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod względem prawidłowego działania i nie wolno go uruchamiać, gdy:
  - uszkodzony jest przewód zasilający
  - urządzenie wykazuje widoczne uszkodzenia
  - urządzenie kiedyś spadło na podłogę
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego ładowarki w celu uniknięcia zagrożenia może go wymienić wyłącznie wskazany przez producenta warsztat serwisowy!



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!**

Zagrożenie dla życia występuje również i wtedy, gdy urządzenie miało bezpośredni kontakt z wodą! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!



- NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Urządzenia nie używać w pobliżu wanien, brodzików ani innych zbiorników z wodą.
- Jeżeli urządzenie jest stosowane w łazience, to po użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazda, ponieważ w pobliżu wody stanowi ono zagrożenie także po wyłączeniu.

- Wtyczki sieciowej nigdy nie wyciągać z gniazdką pociągając za kabel sieciowy ani mokrymi rękoma!

- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy montaż w prądowym obwodzie zasilającym łazienkę różnicowoprądowego wyłącznika (RCD) o nominalnym prądzie wyzwalania nie przekraczającym 30mA. Prosimy skorzystać z pomocy elektroinstalatora!

### **UWAGA!**

Prosimy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa, co pozwoli uniknąć uszkodzeń i niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego użytkowania:

- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat a także osoby o obniżonych zdolnościach, czuciowych i mentalnych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumiałe wynikające stąd zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dzieci nie mogą urządzenia czyścić ani konserwować.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że urządzenie jest w nienagannym stanie technicznym!
- Podczas użytkowania urządzenie staje się gorące.
- Podczas pracy urządzenia nie kłaść na miękkich poduszkach ani serwetach!
- Urządzenie nie powinno mieć styczności z materiałami palnymi, ani być uruchamiane w pobliżu materiałów palnych, gdyż płyty prostujące osiągają temperatury sięgające ok. 230°C!

- Nie wolno transportować lub składować na przechowanie w stanie rozgrzanym!
- Urządzenia w stanie włączonym nie kłaść na stole lub na palnym podłożu.
- Urządzenia oraz kabla zasilającego nie wolno kłaść na gorące powierzchnie, jak płyty kuchenek itp. oraz nie poddawać w bezpośredniej odległości działaniu otwartych płomieni!
- Płyty prostujących nigdy nie zakrywać przedmiotami jakiegokolwiek rodzaju!
- Nie stosować do włosów i sztucznych włosów całkowicie mokrych.
- Urządzenie nie jest przystosowane do prostowania i wygładzania sierści zwierząt.



- Prosimy chronić urządzenie przed wpływem czynników atmosferycznych, jak np. wilgotnością lub bezpośrednim nasłonecznieniem! Urządzenie nie jest dopuszczane do użytkowania na wolnym powietrzu.

- Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia w zmywarkach!



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia wskutek dotknięcia gorących elementów urządzenia!**

Części urządzenia mogą być bardzo gorące podczas pracy i spowodować poparzenia. Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa:

- Prosimy mieć na uwadze to, aby przed użyciem nie spryskiwać włosów środkami łatwo palnymi, np. sprayem do włosów lub lakierem utrwalającym.

W przypadku dotknięcia płyt grzewczych prostownicy występuje niebezpieczeństwo poparzenia się.

- Prosimy nie dorykać płyt prostownicy i ich okolic wtedy, gdy urządzenie pracuje. Prosimy unikać wszelkiej styczności ze skórą i z oczami.
- Prosimy używać urządzenia do prostowania jedynie naturalnych i suchych włosów, nigdy natomiast włosów sztucznych!



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDU-SZENIA!**

- Materiały opakowaniowe, jak np. foliowe worki, trzymać z dala od dzieci.
- Jeżeli urządzenie uszkodzi się, nigdy nie należy próbować dokonywać jego naprawy we własnym zakresie, ponieważ niefachowo wykonane naprawy mogą spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
- W razie uszkodzenia urządzenia prosimy zwrócić się do sprzedawcy lub producenta.

#### **Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie należy używać wyłącznie do prostowania, glądzienia i stylizowania ludzkich włosów na głowie. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone. W razie niezgodnego z przeznaczeniem użycia, wadliwej obsługi lub niefachowej naprawy, nie przejmuje się odpowiedzialności cywilnej za ewentualne szkody. Klient traci także w takim wypadku uprawnienia z tytułu gwarancji!

#### **Przygotowanie włosów**

- Prosimy umyć i wysuszyć włosy.
- Prosimy dokładnie uczesać włosy i nie używać do tego żadnych sprayów do włosów lub innych środków chemicznych, które są łatwo zapalne.
- Prosimy położyć ręcznik wokół szyi w celu jej ochrony przed możliwymi poparzeniami.

#### **Uruchomienie**

- Gdy urządzenie zostanie podłączone do sieci, na wyświetlaczu pojawi się „OFF“ (patrz rysunek ①). Urządzenie jest gotowe do pracy, ale jeszcze nie jest włączone.

- Włączyć urządzenie średkowym przyciskiem, na wyświetlaczu pojawi się temperatura włączenia (w przykładzie „190°C”), (patrz rysunek ②).

### Ustawianie temperatury



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo przegrzania Państwa włosów z powodu zbyt wysokiej wybranej temperatury!**

W zależności od typu włosów, w razie błędnie wybranej temperatury lub w razie błędnego użytkowania prostownicy do włosów występuje zagrożenie wysuszenia włosów, a w najgorszym razie przepalenie. Do każdego typu włosów należy wybrać odpowiednią temperaturę.

Każde wyższe ustawienie się temperatury zostaje w ciągu kilku sekund ustawione na właściwy poziom, a spadek poniżej ustawionej temperatury regulowany jest nieco dłużej.

- Po włączeniu wyświetlacz temperatury i wskaźnik słupkowy pokazujący postęp wzrostu temperatury będą migać aż do osiągnięcia temperatury włączenia 190°C (patrz rysunek ③).
- Żądane stopnie temperatury wybierać należy przyciskami +/- (130-230°C) (patrz rysunki ④ + ⑤): w przypadku cienkich i delikatnych włosów najlepsze wyniki osiągane są przy stosowaniu niskich temperatur. W przypadku grubych, lokowanych lub sprężystych włosów należy wybrać wyższą stopień temperatury.

Podczas faz grzania/chłodzenia migają temperatura i wskaźnik słupkowy wybranego poziomu temperatury. W przypadku wyświetlania ciągłego wybrany poziom temperatury został osiągnięty.

Przed użyciem, należy sprawdzić na JEDNYM kosmyku włosów, jak Państwa włosy reagują na daną temperaturę.

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyłącza się po 60 minutach dzięki funkcji “auto shut off” .

### Wyłączanie

- Wyłączyć urządzenie naciskając i przytrzymując średkowy przycisk przez ok. 2 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się „OFF” (patrz rysunek ⑥).

### Zastosowanie

- Patrz rysunki ⑦ - ⑧



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia wskutek dotknięcia gorących elementów urządzenia!**

Po użyciu lub dłuższej przerwie w użytkowaniu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać na ostygnięcie urządzenia!

### Czyszczenie i pielęgnacja



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia przez porażenie elektryczne!** W razie kontaktu z przewodami lub elementami konstrukcyjnymi będącymi pod napięciem występuje zagrożenie dla życia! Prosimy zatem przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa!

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka!
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.



**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia wskutek dotknięcia gorących elementów urządzenia!**

Elementy urządzenia mogą jeszcze po wyłączeniu być gorące i spowodować poparzenia. Zatem przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

- Chronić urządzenie przed kurzem, brudem i kłaczkami.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie należy jedynie wytrzeć lekko wilgotną i wysuszyć suchą i miękką ściereczką.



### Usuwanie zużytych urządzeń elektrycznych



Zużytych urządzeń elektrycznych prosimy nie wrzucać do śmieci domowych.

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektronicznych oraz z implementacją do praw krajowego, należy zużyte urządzenia elektryczne zbierać osobno i odprowadzać do ekologicznego sortowania i recyclingu. Alternatywa recyclingu wobec konieczności zwrotnego odesłania:

Właściciel urządzenia elektrycznego jest zamiast wysyłki zwrotnej zobowiązany do udziału we właściwym posortowaniu w przypadku rezygnacji z prawa własności. Zużyte urządzenie można również przekazać do punktu zbiórki, gdzie następuje likwidacja w sensie gospodarki recyclingowej danego kraju oraz według prawa o odpadach. Nie dotyczy to elementów osprzętu zużytych urządzeń oraz środków pomocniczych nieposiadających elementów elektrycznych.

PL

### Rękojmia ustawowa

TONDEO zapewnia we wszystkich krajach UE na wszystkie swoje małe urządzenia elektryczne ustawową rękojmię (2 lat) na wszystkie niezużywające się elementy urządzenia. Jeśli chodzi o wszystkie kraje niebędące członkami UE, należy w tej sprawie zapytać dystrybutora. Rękojmi nie podlegają normalne zużycie oraz szkody spowodowane błędą obsługą lub nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem.



Urządzenie spełnia wymogi określone w unijnych dyrektywach nr 2014/30/UE, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC oraz w rozporządzeniu nr 1275/2008.

### Zakres dostawy

- A Opuszek palca (strefa dotykowa na czubku)
- B Przełącznik blokujący
- C Wyświetlacz
- D Oczko do zawieszania
- E Przełącznik funkcji (on/off) (przyciski +/- temperatury)
- F Obszar uchwytu
- G Płytki grzejne
- 1 x Instrukcja eksploracji

## Dane techniczne

Model:	Cerion 2in1
numer artykułu:	31008
Napięcie sieciowe	100-240 V // 50/60 Hz
Moc:	50 W
Temperatura:	130°C - 230°C
Czas nagrzewania się	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatyczne wyłączanie:	po 60 minutach
Przewód zasilający	3,0 m
Waga bez kabla:	ok. 423 g
Klasa ochronności II:	

W trakcie ulepszania produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych produktu.

Niniejszą instrukcję eksploatacji można uzyskać u producenta. Adres podano na odwrocie instrukcji użytkowania lub karty gwarancyjnej. Instrukcję eksploatacji można alternatywnie uzyskać również ze strony internetowej TONDEO na następującym linku: <https://www.tondeo.com/downloads>

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

O manual de instruções fornece-lhe indicações de segurança e informações importantes necessárias ao bom funcionamento do aparelho! Para evitar danos causados por uma utilização incorrecta, deve respeitar o manual de instruções, guardá-lo cuidadosamente e entregá-lo a eventuais proprietários posteriores! As indicações de segurança destinam-se a salvaguardar a sua segurança pessoal!



### **PERIGO! Perigo de vida por choque elétrico!**

Existe o perigo de vida ao entrar em contacto com cabos ou componentes que estejam sob tensão! Observe as seguintes instruções de segurança:

- Certifique-se de que a tensão (V) indicada na placa de características do aparelho corresponde à tensão da rede!

- O cabo de alimentação não deve ser puxado, apertado ou pendurado sobre arestas cortantes. O cabo de alimentação deve ser protegido contra o calor e a humidade.
- O cabo de alimentação não pode entrar em contacto com peças do aparelho quentes e nunca pode ser introduzido entre as placas aquecidas!
- Desligue sempre o aparelho após a utilização!
- Encaixar a ficha de rede na tomada de corrente apenas com o aparelho desligado!
- Nunca enrolar o cabo de rede à volta do aparelho!
- Retire sempre da tomada a ficha de rede antes de iniciar a limpeza do aparelho, se existirem avarias de funcionamento ou se não utilizar o aparelho!
- Não colocar ou deitar o aparelho e o cabo de rede sobre superfícies quentes como placas de fogão e semelhantes não o colocar perto de chamas vivas!
- Verifique o estado do aparelho antes de cada utilização. Não utilize o aparelho se:
  - o cabo estiver danificado
  - o aparelho estiver visivelmente danificado
  - depois de o aparelho ter caído.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por um electricista qualificado para evitar perigos!



## **PERIGO! Perigo de vida por choque elétrico!**

Perigo de vida quando o aparelho sob tensão entrar em contacto com água! Observe as seguintes instruções de segurança:



- **PERIGO!** Não utilize o aparelho perto de banheiras, duches ou outros recipientes que contenham água.
- Se o aparelho for usado na casa de banho, deve retirar a ficha após a utilização, pois a proximidade da água representa um perigo mesmo se o aparelho estiver desligado.
- Não extrair a ficha de rede da tomada de corrente pelo cabo de rede ou com as mãos molhadas!
- Como protecção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo diferencial residual (DDR) de corrente diferencial estipulada não superior a 30 mA no circuito eléctrico da casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista!

**ATENÇÃO!** Observe as seguintes instruções de segurança para evitar danos e perigos resultantes de uso inapropriado:

- Desligue sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho, em caso de avaria, ou se não usar o aparelho! Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções referentes à utilização segura

do aparelho e tenham compreendido os riscos associados. Nunca deixe as crianças brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não podem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deve verificar se o mesmo está em bom estado!
- Este aparelho aquece durante o uso.
- Nunca colocar o aparelho em cima de almofadas macias ou mantas quando este estiver a funcionar!
- O aparelho não pode entrar em contacto com materiais inflamáveis, nem ser utilizado perto de materiais inflamáveis, visto que as placas podem atingir temperaturas de aprox. 230 °C!
- Nunca transporte ou guarde o aparelho quando este estiver quente!
- Nunca coloque o aparelho ligado em cima de uma mesa ou superfícies inflamáveis.
- Não coloque o aparelho e o cabo de alimentação em superfícies quentes como placas de aquecimento ou semelhantes e não os exponha a fogo ou chamas!
- Nunca tape as placas aquecidas!
- Não utilizar para cabelo muito molhado ou cabelo sintético.
- O aparelho não serve para alisar o cabelo de animais.
- Proteja o aparelho contra influências do tempo como, por ex., humidade ou exposição direta ao sol! O aparelho não

foi concebido para a utilização ao ar livre.

- O aparelho não é adequado para ser lavado numa máquina de lavar louça!



### **AVISO! Perigo de queimaduras por contacto com peças do aparelho quentes!**

Durante a utilização do aparelho, há peças que ficam muito quentes e podem provocar possíveis queimaduras. Observe as seguintes instruções de segurança:

- Não aplique produtos levemente inflamáveis, como por ex. laca ou fixador, no seu cabelo antes de utilizar o alisador de cabelo. Estes produtos podem provocar queimaduras, em contacto com as placas.
- Nunca toque nas placas ou próximo das placas enquanto o aparelho está ligado. Evite qualquer contacto com a pele ou os olhos.
- Utilize o aparelho apenas para cabelo natural e seco, nunca para cabelo sintético!



### **PERIGO DE ASFIXIA!**

- As crianças não devem pegar nos materiais de embalagem como, p. ex., sacos de película.
- Caso o aparelho apresente algum defeito, nunca tente repará-lo você mesmo, pois qualquer reparação incorrecta pode resultar em riscos graves para o utilizador.
- Em caso de danos no aparelho, contacte o seu revendedor especializado ou o fabricante.

### **Uso apropriado**

Este aparelho serve apenas para alisar e estilizar o cabelo de pessoas. Não é permitida qualquer outra utilização. Não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes do uso indevido ou incorrecto ou da reparação por pessoas não qualificadas. Fica igualmente excluída qualquer garantia nesses casos.

### **Preparação do cabelo**

- Lave e depois seque o seu cabelo.
- Escove bem o seu cabelo e não utilize laca ou outros produtos para cabelo que sejam levemente inflamáveis.
- Coloque uma toalha no pescoço para o proteger contra possíveis queimaduras.

### **Colocação do aparelho em funcionamento**

- Quando o aparelho está conectado à fonte de alimentação, o display mostra „OFF“ (veja a figura ①). O aparelho está agora operacional, mas ainda não ligado.
- Ligue o aparelho com o botão do meio, a temperatura de ativação aparece no display (no exemplo „190°C“) (veja a figura ②).

### **Definir a temperatura**



#### **AVISO! Perigo de queimar o seu cabelo por seleção da temperatura demasiado elevada!**

Dependendo do seu tipo de cabelo e da temperatura selecionada ou utilização errada do alisador de cabelo, existe o perigo de o seu cabelo ficar seco ou até mesmo queimar. Selecione a temperatura conforme o seu tipo de cabelo.

Cada aumento da temperatura é executado em segundos, a diminuição da temperatura leva mais tempo.

- Após a ativação, o display de temperatura pisca, bem como o indicador de barras, que mostra o progresso do aumento da temperatura, até que a temperatura de ativação de 190°C seja atingida (veja a figura ③).
- Selecione os níveis de temperatura necessários com os botões +/- (130°C-230°C) (veja as figuras ④ e ⑤): com cabelos finos, os melhores resultados são alcançados com baixas temperaturas. Para cabelos grossos, encaracolados ou rígidos, escolha um nível de temperatura mais elevado. Durante as fases de aquecimento/arrefecimento, piscam os indicadores de temperatura e de barras do respetivo nível de temperatura selecionado. Assim que o nível de temperatura selecionado for atingido a indicação fica acesa. Antes de utilizar o aparelho, faça um teste em ALGUNS fios de cabelo para saber como o seu cabelo reage à temperatura. Por razões de segurança o aparelho tem uma função „auto shut off“ (dispositivo de desativação automática), que é ativada após 60 min.

## **Desligar**

- Desligue o aparelho com o botão do meio, mantendo-o pressionado por aproximadamente 2 segundos. „OFF“ aparece no display (veja a figura 6).

## **Aplicação**

- Veja as figuras 7 - 8



**AVISO! Perigo de queimaduras por contacto com peças de aparelho quentes!** Após a utilização ou para intervalos de não-utilização, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer!

## **Limpeza e conservação**



### **PERIGO! Perigo de vida por choque elétrico!**

Existe o perigo de vida ao entrar em contacto com cabos ou componentes que estejam sob tensão! Observe as seguintes instruções de segurança:

- Retire sempre a ficha da tomada de eletricidade antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Não submerja o aparelho em água.



### **AVISO! Perigo de queimaduras por contacto com peças de aparelho quentes!**

Mesmo quando desligado, há peças que permanecem quentes e podem provocar queimaduras. Qualquer limpeza requer o arrefecimento completo do aparelho.

- Proteja o aparelho contra pó, sujidade e pêlos.
- Não utilize produtos de limpeza afiados ou abrasivos.
- Limpe o aparelho com pano levemente humedecido e seque com um pano suave.



### **Eliminação de aparelhos eléctricos ao fim da sua vida útil**

Aparelhos eletrónicos não podem ser descartados com o lixo doméstico. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos antigos e respetiva legislação nacional harmonizada, aparelhos eletrônicos utilizados devem requererem recolha separada e entrega para reciclagem. Entrega para reciclagem como alternativa para devolução:

Em alternativa à devolução do aparelho ao fabricante, o proprietário do aparelho eletrónico tem a obrigação de garantir a reciclagem apropriada. Para tal, o aparelho eletrônico também pode ser entregue num ponto de recolha autorizado e responsável pela implementação da legislação de resíduos.

O anterior não se aplica a acessórios e ferramentas, fornecidos com o aparelho, que não contenham peças eletrônicas.

## **Garantia legal**

A TONDEO assume responsabilidade (2 anos) por todos os componentes dos seus pequenos eletrodomésticos que não estejam sujeitos a desgaste em todos os estados-membro da UE. Nos países que não sejam estados-membro da UE consulte o seu revendedor. A garantia não inclui o desgaste

normal, bem como danos que resultem de uma utilização incorreta ou manuseamento indevido do aparelho.

**CE** Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/30/UE, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC e o regulamento (EC) N.º 1275/2008.

## **Escopo de entrega**

- A Ponta do dedo (zona de contacto na ponta)
  - B Interruptor de bloqueio
  - C Display
  - D Olhal de suporte
  - E Interruptor de função (Ligado/Desligado) (botões de temperatura +/-)
  - F Pega
  - G Placas de aquecimento
- 1x Manual de instruções

## **Datos técnicos**

Modelo:	Cerion 2in1
Número do artigo:	31008
Tensão de rede:	100-240 V // 50/60 Hz
Potência:	50 W
Temperatura:	130°C - 230°C
Tempo de aquecimento:	30 seg. / 175°C 60 seg. / 230°C
Desativação automática:	após aprox. 60 min.
Cabo de rede:	3,0 m
Peso sem cabo:	ca. 423 g

Classe de proteção II:

No âmbito do melhoramento do produto, reservamos o direito de proceder a alterações técnicas e visuais no artigo.

Este manual de instruções pode ser obtido junto do fabricante. Poderá encontrar a morada no verso destas instruções de utilização ou no certificado de garantia. O manual de instruções também pode ser descarregado do link seguinte do website TONDEO: <https://www.tondeo.com/downloads>

**PT/SV**

## **SÄKERHETSHÄNVISNINGAR**

I bruksanvisningen finns viktig information och säkerhetshänvisningar, som är nödvändiga för att apparaten skall fungera felfritt! För undvikande av skador genom felaktig användning skall bruksanvisningen föllas, förvaras på en säker plats samt lämnas vidare till den som ev. övertar produkten!

Alla säkerhetshänvisningar har som syfte att trygga din personliga säkerhet!



## FARA!

### Livsfara genom elektrisk stöt!

Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Laktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Kontrollera att spänningsuppgiften (V) på apparatens typskyld överensstämmer med nätspänningen!
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, låt den inte bli klämd någonstans eller hänga ned. Skydda nätkabeln mot värme och fukt.
- Nätkabeln får inte vidröra några heta apparatdelar och aldrig dras mellan plattorna!
- Stäng alltid av apparaten efter användningen!
- Sätt i kontakten i uttaget endast när apparaten är avstängd!
- Linda aldrig nätkabeln runt apparaten!
- Dra alltid ur nätkontakten när du använder maskinen, vid driftsstörningar eller när du inte använder apparaten!
- Lägg aldrig produkten och kabeln på heta ytor, t.ex. spisplattor, och håll dem borta från öppen låga!
- Inför varje användning ska apparaten kontrolleras med avseende på felfritt skick. Den får inte tas i bruk om:
  - den inkommende ledningen är skadad
  - apparaten uppvisar synliga skador
  - apparaten har fallit ned en gång.
- Om elkabeln är skadad får endast tillverkaren auktoriserad reparationsverkstad byta ut den. Detta för att undvika risker!



## FARA!

### Livsfara genom elektrisk stöt!

Om apparaten kommer i kontakt med vatten medan den står under spänning föreligger livsfara! Laktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:



- **FARA!** Använd inte appa-raten i närheten av badkar, duschkabin eller andra kärl som innehåller vatten.
- Om apparaten används i badrummet skall kontakten dras ur efter användningen, eftersom närheten till vatten utgör en fara även om apparaten är frånslagen.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i själva nätkabeln, och dra aldrig ur nätkontakten ur uttaget med våta händer!
- Som extra skydd rekommenderar vi att man i badrummets strömkrets installerar en jordfelsbrytare (RCD) med en dimensioneringsutlösningsström på inte mer än 30 mA. Kontakta en elinstallatör!

**OBSERVERA!** Laktta nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika skador och faror på grund av felaktig användning:

- Denna apparat får användas av barn fr.o.m. 8 års ålder och därover samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om hur produkten skall användas, och har förstått de risker som är förknippade med detta. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ge-

nom användaren får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.

- Kontrollera före varje användning att apparaten är i ett felfritt skick!
- Produkten blir het vid användning.
- Lägg aldrig produkten på mjuka kuddar eller filter när den är igång!
- Apparaten får varken komma i kontakt med brännbara material eller tas i bruk i närheten av brännbara material eftersom plattorna når temperaturer på ca 230 °C!
- Transportera eller förvara aldrig apparaten i hett tillstånd!
- Apparaten får inte läggas ned på ett bord eller på brännbara underlag när den är tillkopplad.
- Ställ eller lägg inte apparaten eller nätkabeln på heta ytor som spisplattor e.dyl. och medförför den inte i omedelbar närhet av öppen eld!
- Täck aldrig över plattorna med föremål av något slag!
- Får inte användas på genomvått hår eller konstgjort hår.
- Apparaten lämpar sig inte för plattnings av djurhår.



- Skydda apparaten mot väderpåverkan, som t.ex. fukt eller direkt solsken! Apparaten är inte godkänd för användning utomhus.

- Produkten får inte rengöras i diskmaskin!



## **VARNING! Risk för brännskador från heta apparatdelar!**

Delar av apparaten kan bli mycket hetta under användningen och eventuellt vålla brännskador. Iaktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Var noga med att inte spraya några lättantändliga medel som t.ex. hårsspray eller hårgelé i håret före användningen. Vid kontakt med plattorna kan detta leda till brännskador.
- Vidrör aldrig plattorna och ta inte tag i närheten av dem medan apparaten används. Undvik varje kontakt med hud eller ögon.
- Använd apparaten endast på torrt, naturligt hår, aldrig på konstgjort hår!



## **FARA! Kvävningsrisk!**

- Förpackningsmaterial, t.ex. foliepåsar, skall förvaras utom räckhåll för barn.

- Om apparaten går sönder får du aldrig försöka reparera den själv, eftersom felaktigt utförda reparationer kan leda till stora risker för användaren.
- Om apparaten skulle skadas, ta kontakt med återförsäljaren eller tillverkaren.

## **Avsedd användning**

Denna apparat ska enbart användas för att platta och styla mänskligt huvudhår. All annan användning är förbjuden. Vid annan användning, felaktig hantering eller felaktigt utförd reparation ikläder vi oss inget som helst ansvar för ev. skador. I dessa fall gäller heller inte garantitagandet!

## **Förbereda håret**

- Tvätta håret och torka det.
- Kamma igenom håret grundligt, använd ingen hårsspray eller andra kemiska hårvårdsprodukter som är lättantändliga.
- Lägg en handduk om nacken för att skydda den mot eventuella brännskador.

## **Ibruktagande**

- När enheten är ansluten till elnätet visas "OFF" på displayen (se bild ①). Enheten är nu klar för drift men ännu inte påslagen.
- Sätt på enheten med mittknappen, påslagningstemperaturen visas i displayen (i exemplet „190 °C“), (se bild ②).

## **Ställa in temperatur**



### **VARNING! Risk att håret bränns om temperatu-**

**ren väljs för hög!** Beroende av hårtyp finns risk

att håret torkar eller i värsta fall bränns om temperaturen väljs felaktigt eller plattången används felaktigt. Välj den temperatur som är lämplig för din hårtyp.

Varje höjning av temperaturinställningen regleras klart på ett fåtal sekunder, en sänkning av temperaturinställningen går något längsammare.

- Efter påslagning blinkar temperaturdisplayen och stapeldiagrammet, vilket visar hur temperaturhöjningen fortskriber, tills påslagningstemperaturen på 190 °C uppnås (se bild ③).
- De önskade temperaturstegen väljer du med knapparna +/- (130–230 °C) (se bilderna ④ + ⑤): på fint hår nås de bästa resultaten med låga temperaturer. För tjockt, lockigt eller motsträvigt hår väljer du ett högre temperatursteg. Under uppvärmnings-/nedkylningsfasen blinkar temperaturdisplayen och stapeldisplayen för den valda temperaturnivån. Om den visas kontinuerligt är den valda temperaturnivån uppnådd. Testa före användningen med EN hårtest hur ditt hår reagerar på varme.
- Av säkerhetsskäl stängs apparaten av efter 60 minuter med funktionen "auto shut off".

AS

## **Avstängning**

- Stäng av enheten med mittknappen genom att hålla den intyckt i ca 2 sekunder. „OFF“ visas på displayen (se bild ⑥).

## **Användning**

- Se bilderna ⑦ - ⑧



### **VARNING! Risk för brännskador från heta**

**apparatdelar!** Dra ur nätkontakten och låt apparaten svalna efter användning eller längre tids avbrott!

## **Rengöring och skötsel**



**FARA! Livsfara genom elektrisk stöt!** Vid kontakt med ledningar eller komponenter under spänning föreligger livsfara! Iaktta därför nedanstående säkerhetsanvisningar:

- Dra alltid ur stickkontakten före rengöring.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.



**VARNING! Risk för brännskador från heta**  
**apparatdelar!** Delar av apparaten kan vara mycket heta och framkalla brännskador, även efter det att apparaten stängts av. Låt därför ovillkorligen apparaten svalna fullständigt före rengöringen.

- Skydda apparaten mot damm, smuts och ludd.
- Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel.

- Torka bara av apparaten med en lätt fuktad trasa och efter-torka med en mjuk trasa.



## **Skrotning av uttjänta elektriska apparater**

Avfallshantera inte elektriska apparater som hushållssopor. Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska apparater sorteras för sig och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Återvinningsalternativ till begäran om återsändning: Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfalls hantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpm edel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

## **Lagstadgad garanti**

TONDEO lämnar lagstadgad garanti (2 år) i alla EU-medlemsstater för alla sina små elapparater på alla produktkomponenter som inte är utsatta för slitage. I icke-EU-medlemsstater kontaktas återförsäljaren. Garantin omfattar inte normalt slitage samt skador som härleds till felaktigt handhavande eller felaktig behandling av apparaten.

Denna apparat uppfyller kraven i europadirektiv 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC och standard (EC) 1275/2008.

## **Leveransomfång**

- A Fingerspets (beröringszon vid spetsen)  
 B Låsningsbrytare  
 C Display  
 D Upphängningsöglor  
 E Funktionsbrytare (På/Av) (+/- temperaturknappar)  
 F Greppområde  
 G Värmeplatta  
 1x Bruksanvisning

## **Tekniska Data**

Modell:	Cerion 2in1
Artikelnummer:	31008
Nätspänning:	100–240 V // 50/60 Hz
Effekt:	50 W
Temperatur:	130°C - 230°C
Uppvärmningstid:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatisk avstängning:	efter 60 min.
Nätkabel:	3,0 m
Vikt utan kabel:	aprox. 423 g
Skyddsklass II:	

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska artikelförändringar som ett led i produktförförättringsarbetet.

Denna bruksanvisning kan beställas från tillverkaren.

Adressen återfinns på baksidan av denna bruksanvisning eller på garantisedeln. Bruksanvisningen kan alternativt laddas ned från TONDEO:s webbplats under följande länk:  
<https://www.tondeo.com/downloads>

## Biztonsági utasítások

Ez a használati utasítás fontos biztonsági utasításokat és információkat tartalmaz, melyek az eszköz kifogástalan működéséhez szükségesek! A szakszerűtlen használat általi károk elkerülése érdekében, vegye figyelembe a használati utasítást, gondosan őrizze meg és adott esetben adjon tovább a későbbi tulajdonosnak.

Minden biztonsági utasítás az Ön személyes biztonságát szolgálja!



### VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!

A feszültség alatt álló kábel vagy alkatrészek megérintése esetén életveszély áll fent! Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a készülék típustábláján megadott feszültség (V) megfeleljen a hálózati feszültséggel!
- Ne vezesse a hálózati kábelt éles peremekben, ne csípje be és ne függessze fel. Óvja a hálózati kábelt a hőtől és nedvességtől.
- A hálózati kábel nem érhet hozzá a készülék forró részei közé és soha nem kerülhet a simítólapok közé!
- Használat után minden kapcsolja ki az eszközt!
- A hálózati csatlakozót kizárálag kikapcsolt eszköznél dugja be a csatlakozóaljzatba!

- Soha ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré!
- Mindig húzza ki a hálózati kábelt, ha az eszköz tisztítja, ha üzemzavar áll fenn, vagy ha nem használja az eszközt!
- Ne helyezze, illetve tegye a hálózati kábelt forró felületekre vagy hasonlóra, és tartsa távol a nyílt lángtól!
- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az eszköz kifogástalan állapotát, ne szabad üzembe helyezni, ha:
  - a tápvezeték sérült!
  - az eszközön látható sérülést fedez fel
  - az eszköz egyszer leesett.
- A veszélyeztetés elkerülése érdekében, a hálózati kábel károsodása esetén, az csak a gyártó által megnevezett javítóműhelyekben cserélhető!



### VESZÉLY! Áramütés általi életveszély!

A feszültség alatt álló eszköz vízzel való érintkezése esetén életveszély áll fent. Tartsa be a következő biztonsági utasításokat:



- VESZÉLY!** Soha ne használja a töltőállomást, ill. az eszközt víz közelében, kádban, zuhanyzóban, vízzel töltött kádak felett vagy nedves kézzel, valamint soha ne merítse vízbe.

- Ha az eszközt a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozót, mivel a víz közelében veszély áll fenn akkor is, ha az eszköz ki van kapcsolva.
- Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból a hálózati kábelnél fogva vagy nedves kézzel!

SV/HU

- Kiegészítő védelemként javasolt egy legfeljebb 30mA névleges kioldási árammal rendelkező áram-védőberendezés (RCD) telepítése a fürdőszobai áramkörbe. Kérje ki villanyszerelő tanácsát!
- Ne helyezze, illetve tegye a hálózati kábelt forró felületekre vagy hasonlókra, és tartha távol a nyílt lángtól!
- Ne takarja le a simítólapokat valamilyen tárggyal!
- Ne használja nedves vagy műhajon.
- A készülék állati szörök simítására nem alkalmas!

**FIGYELEM!** Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat a helytelen használatból eredő károk és veszélyek elkerülése érdekében:

- Ezt az eszközt csak 8 év feletti gyermekek és a csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- minden egyes használatba vétel előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék kifogástalan állapotban van-e!
- A készülék a használat során felforrósodik.
- Használat közben a készüléket soha ne tegye puha párnára vagy takaróra!
- A készülék egyrézséről soha nem érintkezhet éghető anyagokkal, másrézséről nem használható éghető anyagok közelében, mert a simítólapok hőmérséklete kb. 230°C!
- A készüléket soha nem szabad forró állapotban szállítani vagy elrakni!
- Ne tegye a készüléket asztalra vagy éghető felületre, ha be van kapcsolva.



• Chráňte zariadenie pred poveternostnými vplyvmi, napr. pred vlhkostou alebo priamy slnečným žiareniom! Toto zariadenie nie je schválené pre používanie v exteriéri.

- Zariadenie nie je vhodné na čistenie v umývačke riadu!



### **FIGYELMEZTETÉS! Égési sérlés veszély a készülék forró részei miatt!**

A használat során a készülék részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Ezért vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a használat előtt ne permetezzen a hajára gyúlékony anyagokat, például hajsprayt vagy hajrögzítőt. A simítólapok megérintése égési sérüléseket okozhat.
- Használat közben ne nyúljon a simítólapokhoz vagy azok követlen közelébe. Kerüljön minden érintkezést a bőrével vagy a szemével.
- A készüléket csak száraz és természetes hajhoz használja, műhajhoz használni tilos!



## VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!

- A csomagolóanyagok, mint pl. fóliatasakok gyermekek kezébe nem valók.
- Ha meghibásodna a készülék, ne próbálja meg maga megjavítani, mivel a szakszerűtlen javítás súlyos veszélyekkel járhat a használó számára.
- A készülék károsodása esetén forduljon a szakkereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárolag emberi haj simítására és formázására használható. minden egyéb használat nem megengedett. Nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat, illetve szakszerűtlen javítás esetén nem vállalunk felelősséget az esetleges károkért.

### A haj előkészítése

- Mossa meg a haját, majd ezután szárítsa meg.
- Alaposan fésülje meg a haját és ne használjon hajspray-t vagy más, fokozottan gyúlékony kémiáit hajápoló terméket.
- Helyezzen egy törülközőt a nyakába, hogy megvédje az esetleges égési sérülések től.

### Használatba vétel

- Ha az eszközt a hálózathoz csatlakoztatja, a kijelzőn az „OFF” felirat látható (lásd ①. ábra). Az eszköz most üzemkész, de még nincs bekapcsolva.
- Kapcsolja be az eszközt a középső gombbal, a kijelzőn megjelenik a bekapsolási hőmérséklet (például „190 °C”), (lásd ②. ábra).

### Hőmérséklet beállítása



#### FIGYELMEZTETÉS! Túl magas hőmérséklet beállítása esetén fennáll a haj megégésének veszélye!

A hajtípustól függően helytelenül megválasztott hőmérséklet vagy a hajvasaló szakszerűtlen használata esetén fennáll a haj kiszáradásának vagy legrosszabb esetben meggyulladásának veszélye. Válasszon a hajtípusának megfelelő hőmérsékletet.

A hőmérséklet növelésekor a hajvasaló néhány másodperc után eléri a kívánt hőmérsékletet, a csökkentés azonban több időt vesz igénybe.

- Bekapsolás után villog a hőmérséklet-kijelző, valamint az oszlopkijelző, amely a hőmérséklet-emelkedés előrehaladását mutatja a 190 °C-os bekapsolási hőmérséklet eléréséig (lásd ③. ábra).

• A kívánt hőfokot a +/- gombokkal állíthatja be (130-230 °C) (lásd az ábrákat ④ + ⑤): vékonyszálú haj esetén alacsony hőmérsékletekkel érheti el a legjobb eredményeket. Vastag, göndör vagy erős haj esetén magasabb hőfokot válasszon.

A felfűtési/lehűlti fázis alatt a hőmérséklet-kijelző és a kiválasztott hőmérsékleti színthez tartozó oszlopkijelző villog. Ha a kijelzés folyamatos, akkor a kiválasztott hőmérsékleti szintet elértek.

Használat előtt EGY tincsen tesztelje, hogyan reagál a haja a hőmérsékletre.

Biztonsági okokból 60 perc elteltével a készülék az “auto shut off” funkció révén lekapcsol.

### Kikapcsolás

- Kapcsolja ki a készüléket a középső gombbal úgy, hogy kb. 2 másodperc lenyomva tartja. A kijelzőn megjelenik az „OFF” felirat (lásd ⑥. ábra).

### Alkalmazás

- Lásd ábrák ⑦ - ⑧



**FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszély a készülék forró részei miatt!** Használat után vagy hosszabb megszakításhoz húzza ki a hálózati dugaszt és hagyja lehűlni a készüléket!

### Tisztítás és ápolás



**VESZÉLY! Áramütés miatti életveszély!** Beim Életveszély a feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek megérintése esetén! Ezért vegye figyelembe a következő biztonsági utasításokat:

- Tisztítás előtt minden húzza ki a hálózati dugaszt.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.



**FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszély a készülék forró részei miatt!** A készülék egyes részei még kikapsolás után is forró lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Ezért tisztítás előtt feltétlenül várjon addig, amíg a készülék le nem hűl.

- Övja a készüléket a portól, a szennyeződektől és a szőszöktől.
- Ne használjon éles vagy koptató hatású tisztítóeszközöket.
- A készüléket egy enyhén nedves kendővel törölje le, majd szárítsa meg egy puha kendővel.



**Az elektromos eszközök hulladékai élettartamuk végén**

Ne dobja a háztartási hulladék közé az elektromos eszközöt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való általánosításnak megfelelően az elektromos eszközöket külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon újrahasznosítani.

HU

Újrahasznosítási lehetőség a visszaküldési kérelemhez:

A elektromos eszköz tulajdonosa alternatívaként köteles részt venni a szakszerű újrahasznosításban a visszaküldés helyett a tulajdonosi feladatkör keretein belül. A régi eszközt egy olyan gyűjtőhelyen is le lehet adni, amely a nemzeti újrahasznosítási és hulladékjog értelmében megsemmisítést végez.

Nem érintettek a régi eszközök mellékkelt elektromos alkatrész nélküli tartozékok és segédesszközök.

#### Törvényes garanciális időszak

A TONDEO az összes EU-tagállamban minden elektromos kisgéphez biztosítja a törvényes garanciát (2 év) minden körülönböző eszközalkatrészre. A nem EU-tagállamokban forróljuk a kereskedőhöz. Nem tartozik a garancia hatállyá alá a normál kopás (Vágóélek és akkumulátorok), valamint azok a károk, melyek az eszköz hibás kezelésére vagy szakszerűtlen bánamódjára vezethetők vissza.

 Ez az eszköz megfelel a 2014/30/EU, a 2006/42/EG, a 2011/65/EK, a 2009/125/EK és az 1275/2008/EK számú rendeletnek.

#### Szállítási terjedelem

- A** Ujjhegy (érintési zóna a hegyén)
- B** Reteszélő kapcsoló
- C** Képernyő
- D** Akasztóhurok
- E** Funkciókapcsoló (be/ki) (+/- hőmérséklet gombok)
- F** Fogófelület
- G** Fűtőlapok
- 1x Használati utasítás

HU/RO

#### Műszaki adatok

Modell:	Cerion 2in1
Cikkszám:	31008
Hálózati feszültség:	100-240 V // 50/60 Hz
Teljesítmény:	50 W
Hőmérséklet:	130°C - 230°C
Felfűtési idő:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Automatikus kikapcsolás:	60 perc után
Hálózati kábel:	3,0 m
Súly kábel nélkül:	kb. 423 g

II. védelmi osztály: 

A termékfejlesztés részeként fenntartjuk a jogot az árucikk műszaki és vizuális módosítására.

A használati utasítás a gyártónál szerezhető be. A cím megtalálható a használati utasítás hátoldalán. Az üzemeltetési útmutató a TONDEO cég honlapjáról is letölthető az alábbi linken: <https://www.tondeo.com/downloads>

## Indicații de siguranță

Instrucțiunile de utilizare vă oferă indicații de siguranță și informații importante care sunt necesare pentru funcționarea ireproșabilă a aparatului! Pentru a evita daunele prin utilizarea neregulamentară, trebuie respectate instrucțiunile de utilizare și trebuie să păstrați cu grijă și eventual trebuie să înmânați proprietarului ulterior!



### PERICOL! Pericol de rănire prin electrocutare, precum și pericol de incendiu și explozie!

Există pericol de moarte în caz de contact cu cabluri sau componente aflate sub tensiune! Prin urmare, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Asigurați-vă că specificația tensiunii (V) de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de rețea!
- Vă rugăm să nu trageți, să nu prindeți și să nu agătați cablul de alimentare de margini ascuțite. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva căldurii și a umezelii.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu piesele fierbinți ale aparatului și nu se va introduce niciodată printre plăcile de îndreptare!
- Opriti întotdeauna aparatul după utilizare!
- Conectați ștecărul de alimentare la priză numai atunci când aparatul este opri!
- Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare în jurul aparatului!
- Deconectați întotdeauna ștecărul de alimentare atunci când curățați aparatul, atunci când există defecțiuni sau atunci când nu utilizați aparatul!

- Nu așezați, respectiv nu amplasați aparatul și cablul de alimentare pe suprafețe calde, cum ar fi plite sau altele asemenea și nu le țineți în apropiere de flăcări deschise!
- Verificați starea ireproșabilă a aparatului înainte de fiecare pornire. Acesta nu trebuie pornit în cazul în care:
  - cablul de alimentare este deteriorat
  - aparatul prezintă avarii vizibile
  - aparatul a căzut o dată.
- În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de un atelier de reparații recomandat de producător, pentru a se evita expunerea la pericol!



**PERICOL! Pericol de moarte prin electroșoc!** Dacă aparatul aflat sub tensiune intră în contact cu apa, există pericol de moarte! Prin urmare, respectați următoarele indicații de siguranță:



- **PERICOL!** Aparatul nu trebuie utilizat niciodată în apropierea apei, în baie, duș, deasupra bazinelor umplute cu apă sau cu mâinile ude și nu trebuie niciodată scufundat în apă.
- Dacă aparatul este utilizat în baie, ștecarul trebuie deconectat după utilizare, deoarece apa aflată în apropiere este periculoasă, chiar dacă aparatul este oprit.
- Nu scoateți ștecarul de alimentare din priză trăgând de cablul de alimentare sau folosind mâinile ude!

- Pentru protecție suplimentară, în circuitul electric al băii se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal de declanșare de cel mult 30 mA. Permiteți consilierea de către un electrician!

**ATENȚIE!** Respectați următoarele indicații de siguranță pentru a evita deteriorarea și pericolele cauzate de o utilizare necorespunzătoare:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârstă de la și de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a aparatului și dacă au înțeles pericolele care rezultă de aici. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul. Este interzisă realizarea curățării și întreținerii de către copii fără a fi supravegheați.
- Înainte de fiecare pornire, dispozitivul trebuie verificat pentru a se asigura că este în stare perfectă!
- Aparatul devine fierbinte în timpul utilizării.
- Nu așezați niciodată aparatul pe perne moi sau pe pături în timpul funcționării!
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu materiale inflamabile și nu trebuie să funcționeze în apropierea materialelor inflamabile, pentru că plăcile de îndreptare ating temperaturi de circa 230°C!
- Nu transportați și nu depozitați niciodată aparatul atunci când este fierbinte!

- Nu așezați aparatul pe o masă sau pe o suprafață inflamabilă atunci când este pornit.
- Nu așezați, respectiv nu amplasați aparatul și cablul de alimentare pe suprafete calde, cum ar fi plite sau altele asemenea și nu le țineți în apropiere de flăcări deschise!
- Nu acoperiți niciodată plăcile de îndreptare cu niciun fel de obiecte!
- Nu utilizați pe părul umed sau pe părul sintetic.
- Aparatul nu este potrivit pentru coafarea părului de animale.



- Protejați aparatul împotriva influențelor meteorologice, cum ar fi umiditatea sau lumina directă a soarelui! Aparatul nu are aprobare pentru utilizare în aer liber.

- Aparatul nu este potrivit pentru curățarea într-o mașină de spălat vase!



### **AVERTIZARE! Pericol de arsuri din cauza pieselor fierbinți ale aparatului!**

În timpul funcționării, componentele aparatului se pot înfierbânta foarte tare și pot provoca arsuri. Prin urmare, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Asigurați-vă că nu utilizați agenți ușor inflamabili, de exemplu că nu pulverizați spray sau fixativ pe păr. Contactul cu elementul de încălzire poate duce la arsuri.
- Nu puneți niciodată mâna pe elementul de încălzire sau în apropierea acestuia atunci când aparatul este în funcțiune.

- Evitați orice contact cu pielea sau ochii.
- Utilizați aparatul doar pe părul uscat, natural, niciodată pe părul sintetic!



### **PERICOL! Pericol de suflare!**

- Materiale de ambalare, cum ar fi punzile din plastic nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Dacă aparatul este defect, nu încercați niciodată să reparați aparatul pe cont propriu, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole semnificative pentru utilizator.
- Dacă aparatul este deteriorat, vă rugăm să contactați distribuitorul specializat sau producătorul.

### **Utilizarea conform destinației**

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru îndreptarea și coafarea părului uman. Orice altă utilizare nu este permisă. În cazul utilizării în alt scop, utilizării incorecte sau a reparației neregulamentare, nu răspundem pentru eventualele daune rezultate. În aceste cazuri se anulează orice pretenție de garanție.

### **Pregătirea părului**

- Spălați-vă părul și apoi uscați-l.
- Pieptănați-vă bine părul, nu folosiți fixativ sau alte produse chimice de îngrijire a părului care sunt ușor inflamabile.
- Puneiți un prosop în jurul gâtului pentru a-l proteja de eventualele arsuri.

### **Punerea în funcțiune**

- La conectarea aparatului la rețeaua electrică, pe afișaj apare „OFF” (a se vedea figura ①). Aparatul este acum pregătit de funcționare dar nu este încă pornit.
- Porniți aparatul de la butonul din mijloc, pe afișaj va apărea temperatura de pornire (de exemplu „190°C”), (a se vedea ②).

### **Setarea temperaturii**



### **AVERTIZARE! Pericol de arsuri ale părului în cazul în care temperatura este prea ridicată!**

În funcție de tipul de păr, dacă este selectată o temperatură greșită sau placă dvs. de îndreptat este utilizată în mod necorespunzător, există riscul ca părul să se degradeze sau, în cel mai rău caz, să se ardă.

Selectați temperatura potrivită tipului dvs. de păr.

Fiecare setare a temperaturii pe o treaptă superioară este ajustată în câteva secunde, iar setarea temperaturii pe o treaptă inferioară are loc mai lent.

- După pornire, afișajul pentru temperatură, precum și bara indicatoare luminează intermitent și vă arată astfel creșterea temperaturii, până când este atinsă temperatura de pornire de 190°C (a se vedea figura ③).
- Cu butoanele +/- puteți selecta treptele de temperatură dorite (130°C-230°C) (a se vedea figurile ④ + ⑤): în cazul părului subțire, cele mai bune rezultate se obțin la temperaturi scăzute. Pentru părul gros, cret sau rebel, selectați o treaptă de temperatură mai ridicată.

În timpul încălzirii și răciri, afișajul pentru temperatură și bara indicatoare luminează, indicând treapta de temperatură selectată la momentul respectiv. Când lumina rămâne aprinsă, înseamnă că a temperatura selectată a fost atinsă. Înainte de utilizare, testați pe O șuviță modul în care părul dumneavoastră reacționează la temperatură.

Din motive de siguranță, aparatul se oprește singur după 60 de min. cu ajutorul funcției „auto shut off” (oprire automată).

#### Oprirea

- Oprîți aparatul de la butonul din mijloc, menținând-l apăsat pentru aproximativ 2 sec.; pe afișaj apare „OFF” (a se vedea figura ⑥).

#### Utilizare

- Consultați figurile ⑦ - ⑧



**AVERTIZARE! Pericol de arsuri din cauza pieselor fierbinți ale aparatului!** După utilizare sau întreruperi mai lungi, scoateți ștecarul din priză și lăsați aparatul să se răcească!

#### Curățare și îngrijire



**PERICOL! Pericol de moarte prin electroșoc!** Există pericol de moarte în caz de contact cu caburi sau componente aflate sub tensiune!

Prin urmare, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Înainte de curățare, deconectați întotdeauna ștecarul de alimentare și oprîți aparatul.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă.



**AVERTIZARE! Pericol de arsuri din cauza pieselor fierbinți ale aparatului!** Piesele aparatului pot fi încă fierbinți chiar și după oprire și pot provoca arsuri. Prin urmare, este esențial ca aparatul să se răcească complet înainte de curățare.

- Protejați aparatul de praf, murdărie și scame.
- Nu utilizați agenți de curățare duri sau abrazivi.
- Stergeți aparatul doar cu o lavetă ușor umedă și uscați-l cu o lavetă moale.



#### Deșeu de echipamente electrice la sfârșitul duratei de viață a acestora

Nu eliminați echipamente electrice la deșeu meșajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și trimise în vederea reciclării ecologice. Alternative de reciclare pentru solicitarea de return: Proprietarul aparatului electric este obligat alternativ, în locul returnului, să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietatea respectivă. În acest scop, aparatul vechi poate fi, de asemenea, predat la un punct de return, care efectuează eliminarea în conformitate cu legislația națională privind reciclarea și deșeurile. Accesorii și echipamentele auxiliare, fără componente electrice, care însoțesc aparatele vechi, nu sunt vizate.

#### Garanție legală

TONDEO acordă în toate statele membre UE pentru toate aparatelor electrice mici garanția legală (2 ani) pentru toate componentele aparatului care nu sunt supuse uzurii. Pentru celelalte țări, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dumneavostră. Garanția nu include uzura normală (lamele de tăiere și acumulatorii), precum și daunele care sunt puse pe seama utilizării eronate sau a manipulării ne-regulamentare a aparatului.



Acest aparat respectă prevederile directivelor europene 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EC, 2009/125/EC, și Regulamentul (CE) nr. 1275/2008.

#### Pachet de livrare

- Zonă de atingere (zona de prindere de la vârf)
- Comutator de blocare
- Afișaj
- Agățătoare
- Comutator funcționare (pornit/oprit) (butoane de temperatură +/-)
- Zonă de prindere
- Plăci de încălzire
- 1 x manual de utilizare

#### Date tehnice

Model:	Cerion 2in1
Număr articol:	31008
Tensiunea rețelei:	100-240 V // 50/60 Hz
Putere:	50 W
Temperatură:	130°C - 230°C
Timp de încălzire:	30 sec. / 175°C 60 sec. / 230°C
Oprire automată:	nach 60 Min.
Cablu de alimentare:	3,0 m

RO

Cablu de alimentare:

ca. 423 g

Protectie II:



În cursul îmbunătățirilor produsului, ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și vizuale asupra articoului.

Acest manual de utilizare poate fi procurat de la producător. Adresa se află pe partea din spate a acestui manual de utilizare. În mod alternativ, manualul de utilizare poate fi descărcat și de pe pagina principală TONDEO la următorul link: <https://www.tondeo.com/downloads>

## Υποδείξεις ασφαλείας

Οι Οδηγίες Λειτουργίας σας παρέχουν τις απαραίτητες Υποδείξεις Ασφαλείας και Πληροφορίες που χρειάζονται για την άψογη λειτουργία της συσκευής! Προς αποφυγή ζημιών από λανθασμένη χρήση, να ακολουθήσετε τις Οδηγίες Λειτουργίας και να τις φυλάξετε προσεκτικά και να τις δώσετε ενδεχομένως σε τρίτους που θα αποκτήσουν από εσάς τη συσκευή! Όλες οι Υποδείξεις Ασφαλείας προορίζονται για την προσωπική σας ασφάλεια!



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** **Κίνδυνος**  
τραυματισμού από  
ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή  
έκρηξη!

Θανάσιμος κίνδυνος σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με καλώδια ή εξαρτήματα που φέρουν τάση. Για το λόγο αυτό τηρείτε τις εξής οδηγίες ασφαλείας:

- Προσέξτε η αναγραφόμενη τάση (V) στην πινακίδα τύπου της συσκευής να συμφωνεί με την τάση του δικτύου!
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος πάνω από αιχμηρές άκρες, φροντίζετε να μην πιάνεται πουθενά και μην το αφήνετε να κρέμεται προς τα κάτω. Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να προστατεύεται από τη θερμότητα και την υγρασία.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτά μέρη της συσκευής, και ποτέ δεν πρέπει να περνιέται ανάμεσα στις πλάκες ισιώματος!
- Απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή μετά τη χρήση!
- Συνδέετε το βύσμα ρεύματος στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη!
- Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο γύρω από τη συσκευή!
- Αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν προκύπτουν διαταραχές στη λειτουργία της ή όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται!
- Μην τοποθετείτε ή ακουμπάτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος πάνω σε καυτές επιφάνειες όπως μαγειρικές εστίες και φροντίστε τα ίδια να παραμένουν μακριά από γυμνές φλόγες!
- Ελέγχετε, εάνησυσκευήβρίσκεται σε άριστη κατάσταση, κάθε φορά που πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει εάν προκύψουν τα εξής:
  - ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας
  - εμφανείς ζημιές
  - πτώση.

- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου δικτύου ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται από ένα συνεργείο επισκευών που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή, για να αποφεύγεται η διακινδύνευση!



## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος από**

**ηλεκτροπληξία!** Εάν η συσκευή έρθει σε επαφή με νερό όσο παραμένει συνδεδεμένη στο ρεύμα, υπάρχει κίνδυνος απώλειας της ζωής! Για το λόγο αυτό τηρείτε τις εξής οδηγίες ασφαλείας:



- **Κ Ι Ν Δ Υ Ν Ο Σ !** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία τα οποία περιέχουν νερό.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντοτε το βύσμα από το ρεύμα, γιατί η εγγύτητα στο νερό ενέχει κίνδυνο, ακόμη κι αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην αφαιρείτε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα με βρεγμένα χέρια ή τραβώντας το από το καλώδιο!
- Ως πρόσθετο προστατευτικό μέτρο συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής υπολειπόμενου

ρεύματος (RCD) στο κύκλωμα ρεύματος του μπάνιου με ονομαστική τιμή υπολειπόμενου ρεύματος που να μην ξεπερνά τα 30mA. Συμβουλευθείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποτρέψετε τους πιθανούς κινδύνους και να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών εξαιτίας μη ενδεδειγμένης χρήσης, τηρείτε τις εξής οδηγίες ασφαλείας:

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με πτεριορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες εφόσον επιβλέπονται και εφόσον έχουν κατανοήσει τους ενδεχόμενους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της συσκευής. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχετε την άφογη κατάσταση της συσκευής!
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω σε μαλακά μαξιλάρια ή σκεπάσματα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία!
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, ούτε να τίθεται σε λειτουργία κοντά σε εύφλεκτα υλικά, δεδομένου ότι οι ισιωτικές πλάκες φτάνουν σε θερμοκρασίες περίπου 230°C!

- Μην μεταφέρετε ή αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ζεστή!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε τραπέζια ή εύφλεκτες επιφάνειες ενώ είναι ενεργοποιημένη.
- Μην τοποθετείτε ή ακουμπάτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος πάνω σε καυτές επιφάνειες όπως μαγειρικές εστίες και φροντίστε τα ίδια να παραμένουν μακριά από γυμνές φλόγες!
- Ποτέ μην καλύπτετε τις ισιωτικές πλάκες με οποιουδήποτε είδους αντικείμενα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά που στάζουν ή συνθετικές τρίχες.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για το χτένισμα του τριχώματος ζώων.



- Προστατεύετε τη συσκευή από τις κλιματικές συνθήκες όπως π.χ. η υγρασία ή η άμεση η λ ι α κ ή ακτινοβολία! Η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για πλυντήρια πιάτων!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Κίνδυνος εγκαύματος από καυτά μέρη της συσκευής!

Κάποια μέρη της συσκευής μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη λειτουργία και να προκαλέσουν εγκαύματα. Για το λόγο αυτό τηρείτε τις εξής οδηγίες ασφαλείας:

- Προσέξτε ότι δεν πρέπει να ψεκάζετε τα μαλλιά σας με εύφλεκτα υλικά, π.χ. σπρέι μαλλιών ή λακ, πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση επαφής με τις ισιωτικές πλάκες, ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα.
- Μην βάζετε τα χέρια σας επάνω ή κοντά στις ισιωτικές πλάκες ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Αποφύγετε κάθε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.
- ΥΧρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά, φυσικά μαλλιά, ποτέ σε τεχνητές τρίχες!



## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!**

- Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας όπως π.χ. πλαστικά σακουλάκια μακριά από παιδιά.
- Εάν η συσκευή παρουσιάσουν βλάβη, μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι η μη ενδεδειγμένη επισκευή συνεπάγεται αυξημένο κίνδυνο για το χρήστη.
- Σε περίπτωση ζημιάς της συσκευής, απευθυνθείτε στον εξειδικευμένο έμπορο που σας εξυπηρετεί ή στον κατασκευαστή.

## Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το χτένισμα ανθρώπινων μαλλιών. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, λανθασμένης χρήσης ή μη εξειδικευμένης επισκευής δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές. Στις περιπτώσεις αυτές δεν ισχύει πλέον η αξιώση σας για εγγύηση.

## Προετοιμασία των μαλλιών

- Λουύστε τα μαλλιά σας και στη συνέχεια στεγνώστε τα.
- Χτενίστε τα μαλλιά σας σχολαστικά και μην χρησιμοποιείτε σπρέι μαλλιών ή άλλα χημικά προϊόντα φροντίδας μαλλιών τα οποία είναι εύφλεκτα.
- Τοποθετήστε μια πετσέτα γύρω από το λαιμό σας, για να τον προφυλάξετε από πιθανά εγκαύματα.

## Θέση σε λειτουργία

- Όταν η συσκευή συνδέεται στο ρεύμα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «OFF» (βλ. εικόνα ①). Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία, αλλά όχι ακόμα ενεργοποιημένη.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το μεσαίο πλήκτρο, στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία ενεργοποίησης (στο παράδειγμα «190°C»), (βλ. εικόνα ②).

## Ρύθμιση Θερμοκρασίας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **Κίνδυνος εγκαύματος των μαλλιών σας από επλογή πολύ υψηλής θερμοκρασίας!**

Ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών, αν επιλέξετε λανθασμένη θερμοκρασία ή χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μαλλιών με ακατάλληλο τρόπο, υπάρχει κίνδυνος τα μαλλιά σας να αφυδατωθούν ή, στη χειρότερη περίπτωση, να καούν. Επιλέξτε την κατάλληλη θερμοκρασία για τον τύπο μαλλιών σας. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας σε οποιαδήποτε υψηλότερη βαθμίδα πραγματοποιείται σε λίγα δευτερόλεπτα, η ρύθμιση σε χαμηλότερη βαθμίδα είναι κάπως αργή.

- Μετά την ενεργοποίηση ανάβει η ένδειξη θερμοκρασίας και η ένδειξη ράβδου που δείχνει την πρόσδο της αύξησης της θερμοκρασίας, μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία ενεργοποίησης των 190°C (βλ. εικόνα ③).
- Τις επιθυμητές βαθμίδες θερμοκρασίας τις επιλέγετε με τα πλήκτρα +/- (130°C-230°C) (βλ. εικόνες ④ + ⑤): σε λεπτά μαλλιά, τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται με χαμηλές θερμοκρασίες. Για μαλλιά με χοντρή τρίχα,

μαλλιά με μπούκλες ή ατίθασα μαλλιά, επιλέξτε υψηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.

Κατά τη διάρκεια των φάσεων προθέρμανσης/κρυώματος αναβοσβήνουν οι ενδείξεις θερμοκρασίας και ράβδου της επιλεγμένης βαθμίδας θερμοκρασίας. Όταν η ένδειξη ανάβει μόνιμα, η επιλεγμένη βαθμίδα θερμοκρασίας έχει επιτευχθεί.

Πριν από τη χρήση, δοκιμάστε με MIA τούφα πώς αντιδρούν τα μαλλιά σας στη θερμοκρασία.

Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά μέσω της λειτουργίας „auto shut off“.

## Απενεργοποίηση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το μεσαίο πλήκτρο, κρατώντας το πατημένο για περ. 2 δευτέρολεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «OFF» (βλ. εικόνα ⑥).

## Χρήση

- Βλ. Εικόνες ⑦ - ⑧



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **Κίνδυνος εγκαύματος από καυτά μέρη της συσκευής!** Μετά τη χρήση ή μετά από παρατεταμένες διακοπές, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει!

## Καθαρισμός και φροντίδα



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** **Κίνδυνος θάνατος από ηλεκτροπληξία!** Θανάσιμος κίνδυνος σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με καλώδια ή εξαρτήματα που φέρουν τάση. Για το λόγο αυτό τηρείτε τις εξής οδηγίες ασφαλείας:

- Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε πάντοτε το βύσμα από το ρεύμα και απενεργοποιείτε τη συσκευή.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** **Κίνδυνος εγκαύματος από καυτά μέρη της συσκευής!** Κάποια μέρη της συσκευής μπορεί να παραμένουν θερμά και μετά την απενεργοποίηση, προκαλώντας εγκαύματα. Επομένως, αφήνετε οπωδήποτε τη συσκευή να κρυώνει εντελώς προτού την καθαρίσετε.

- Προστατεύετε τη συσκευή από σκόνη, βρομιά και χνούδια.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.
- Σκουπίζετε τη συσκευή μόνο με ελαφρώς βρεγμένο πανί και στεγνώνετε τη με μαλακό πανί.

ΕΙ



## Απόρριψη ηλεκτρικών συσκευών μετά το πέρας της διάρκειας ζωής τους

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό πρός το περιβάλλον τρόπο. Εναλλακτική ανακύκλωσης αντί για υποχρέωση επιστροφής: Εναλλακτικά, ο ιδιοκτήτης της συσκευής μπορεί αντί να επιστρέψει την ηλεκτρική συσκευή να μεριμνήσει για την ενδεδειγμένη επαναχρησιμοποίησή της σε περίπτωση που η συσκευή δεν του ανήκει πλέον. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να μεταφερθεί σε κάποιο από τα σημεία επιστροφής, τα οποία πραγματοποιούν τη διαδικασία της ανακύκλωσης σύμφωνα την εγχώρια νομοθεσία που αντιστοιχεί στο γερμανικό νόμο περί της οικονομίας της ανακύκλωσης και περί απορριμάτων. Εξαιρέται ο πρόσθετος εξοπλισμός και άλλα βοηθητικά μέσα που συνοδεύουν τη μεταχειρισμένη συσκευή και δεν διαθέτουν ηλεκτρικά εξαρτήματα.

E

## Νόμιμη εγγύηση

Η TONDEO παρέχει τη νόμιμη εγγύηση για όλα τα μη αναλώσιμα μέρη όλων των ηλεκτρικών της συσκευών σε όλες τις χώρες μέλη της Ε.Ε (2 χρόνια). Για τις υπόλοιπες χώρες εκτός Ε.Ε. απευθυνθείτε στον τοπικό σας χονδρέμπορο. Από την εγγύηση εξαιρούνται η φυσιολογική φθορά (κοπτικές πλάκες και μπαταρίες) καθώς και οι βλάβες που προξενήθηκαν από λανθασμένη χρήση ή μη ενδεδειγμένη μεταχείριση της συσκευής.

Η παρούσα συσκευή πληροί τις διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών 2014/30/EU, 2006/42/ΕC, 2011/65/ΕC, 2009/125/ΕC, και τον κανονισμό (ΕC) αρ. 1275/2008.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

- A Fingertip (ζώνη για πιάσιμο στην κορυφή)
- B Διακόπτης ασφάλισης
- C Οθόνη
- D Κρίκος ανάρτησης
- E Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) (+/- πλήκτρα θερμοκρασίας)
- F Περιοχή λαβής
- G Θερμαινόμενες πλάκες
- 1 εγχειρίδιο χρήσης

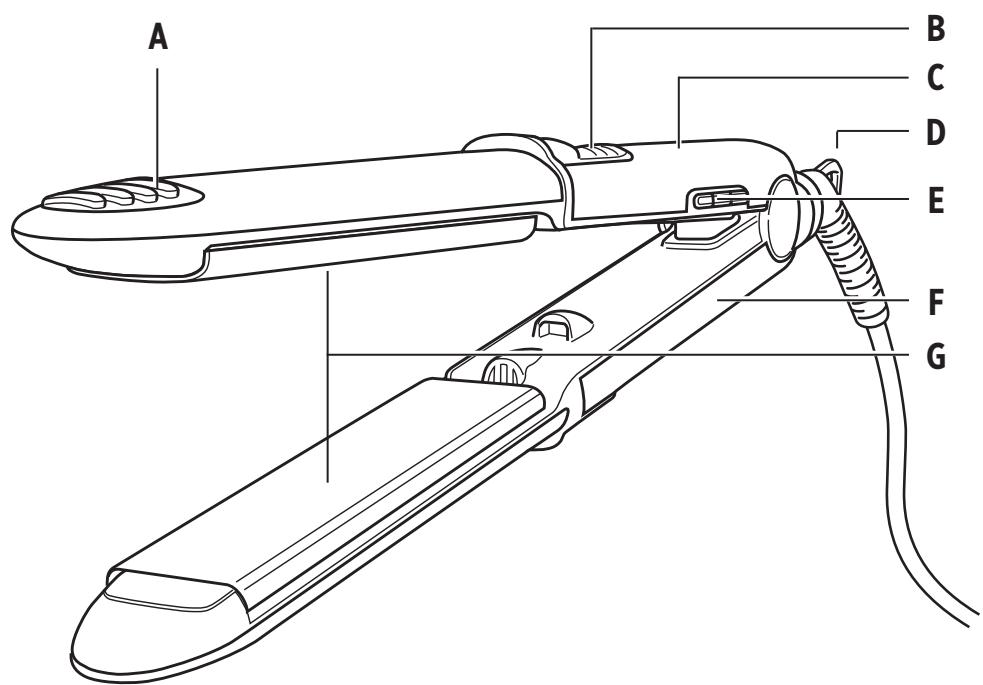
## Τεχνικά χαρακτηριστικά

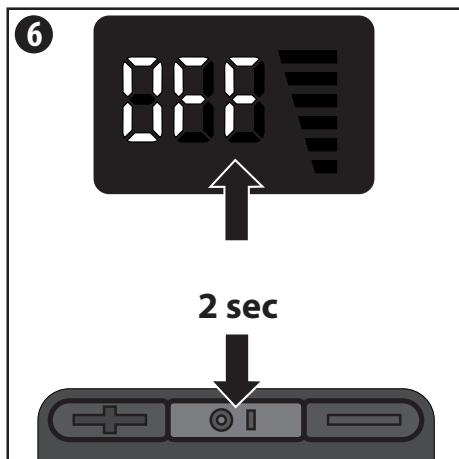
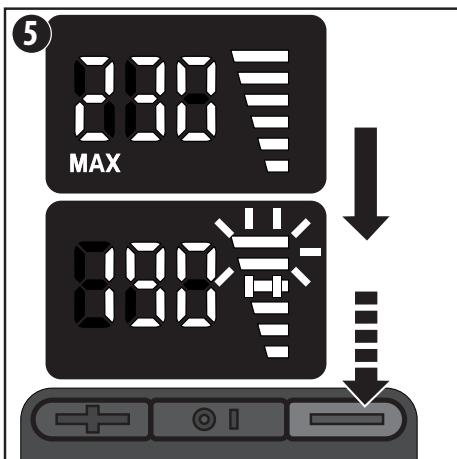
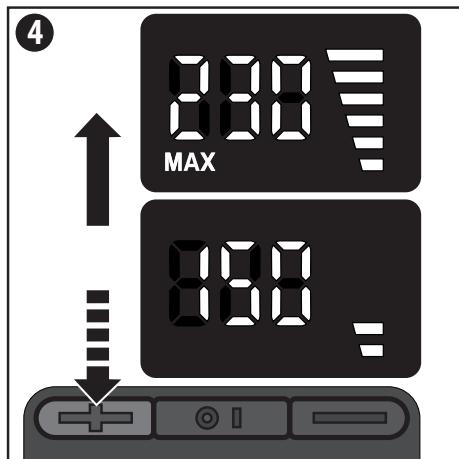
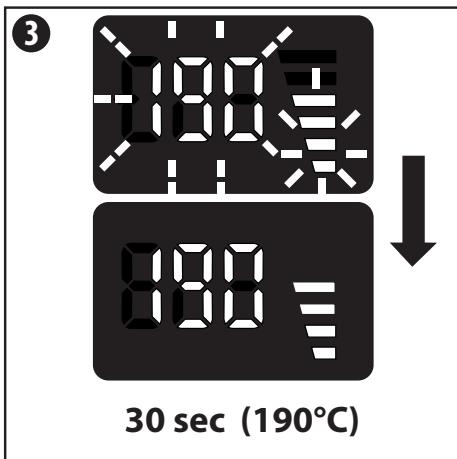
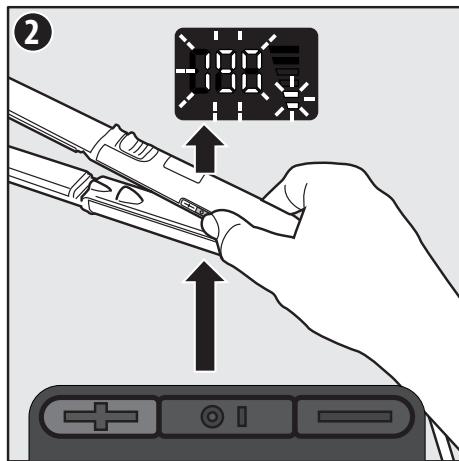
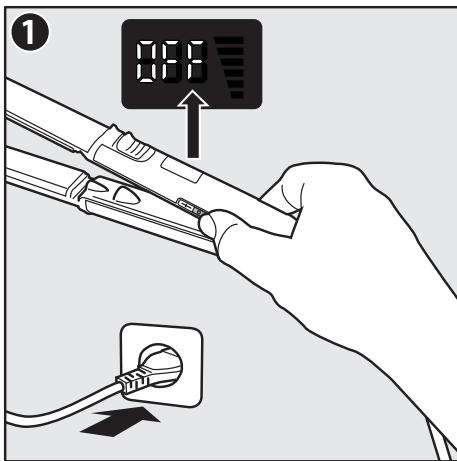
Μοντέλο:	Cerion 2in1
Αρ. τεμαχίου:	31008
Τάση ηλεκτρικού δικτύου:	100-240 V // 50/60 Hz
Απόδοση:	50 W
Θερμοκρασία:	130°C - 230°C
Χρόνος θέρμανσης:	30 δευτ. / 175°C 60 δευτ. / 230°C
Αυτόματη απενεργοποίηση:	μετά από 60 λεπτά
Καλώδιο ρεύματος:	3,0 m
Βάρος:	περίπου 423 g
Κλάση προστασίας II:	

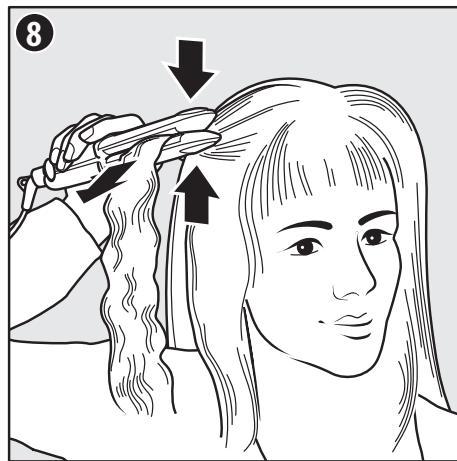
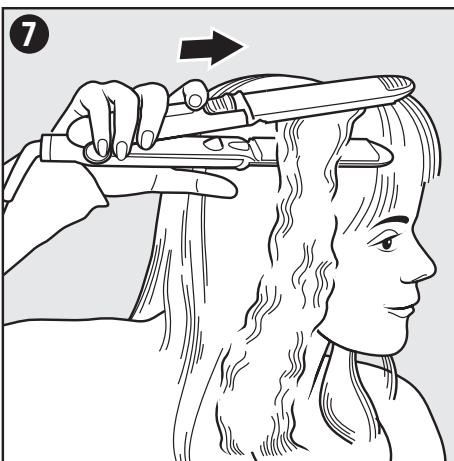
Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης: η στάθμη ηχητικής πίεσης με τιμή Α κατά το πρότυπο DIN EN 60704-2-9:2003 είναι 64,1 dB(A). Η στάθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος Α (LwA), σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 60704-2-9:2003, βρίσκεται στα 81,1 dB(A).

Στο πλαίσιο της βελτίωσης των προϊόντων μας επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος για τυχόν τροποποιήσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στην όψη της συσκευής. Μπορείτε εναλλακτικά επίσης να κάνετε λήψη του εγχειριδίου χρήσης από την αρχική ιστοσελίδα της TONDEO ακολουθώντας τον εξής σύνδεσμο: <https://www.tondeo.com/downloads>











# TONDEO

United Salon Technologies GmbH  
Ketzberger Str. 34  
42653 Solingen, Germany

Tel. +49 (212) 65 86-25  
Fax +49 (212) 65 86-65

[info@tondeo.com](mailto:info@tondeo.com)  
[www.tondeo.com](http://www.tondeo.com)

